

Le projet d'ouverture de l'avenue Lebeau est bloqué

LE C.N.R. ET LA COMMIS-
SION S'Y OPPOSENT

Le projet d'établir une traversée à niveau sur les voies du Canadien National à l'avenue Lebeau pour donner accès à cette nouvelle partie de la ville ou déjà près de quarante terrains sont vendus et où 14 permis de construction sont accordés, semble voué à un échec d'après les dernières correspondances reçues tant de la part de la compagnie du chemin de fer que de la Commission des Transports.

Dès le début on semblait pouvoir en venir à un résultat satisfaisant, mais voilà que la Commission des Transports appuie maintenant les allégués à la Compagnie qui exige que la cité se charge entièrement du coût de construction de cette traversée de même que du coût d'installation et d'entretien des signaux automatiques qui doivent y être installés. De son côté la cité soutient que ce n'est pas l'existence d'un chemin de fer à travers une ville qui doit entraver le progrès de cette dernière et que la Compagnie doit contribuer tout comme la ville aux frais de construction et d'entretien d'une telle voie.

Il peut fort bien arriver qu'à la suite de la réponse de la Cité à la lettre de la Commission des Transports, cette dernière refuse maintenant l'ouverture de l'avenue Lebeau et rejette la de-

mande de la ville, sans égard à l'expansion de cette dernière ni au bien-être des citoyens.

Les résidents de la rue St-Georges devront voter

Nouvelle ligne de construction. — A deux pieds de la ligne de rue. A sa dernière séance, le Conseil municipal a adopté un règlement à l'effet d'établir une nouvelle ligne de construction à deux pieds de la ligne de la rue, sur la rue St-Georges à partir de l'avenue du Palais jusqu'à la ligne sud du lot No 9, soit à l'avenue Scott.

Depuis quelques années et surtout en ces derniers temps, la rue St-Georges en direction du nord devient de plus en plus commerciale et une législation telle qu'elle existait fixant la ligne de construction à six pieds ou plus de la rue, devient une entrave au progrès et au commerce, car cette rue ne peut plus être considérée comme rue résidentielle.

Ce règlement devra cependant être approuvé par les électeurs propriétaires résidents sur cette partie de rue. Un bureau de votation sera donc ouvert les jeudi et vendredi, 11 et 12 septembre prochains, à l'hôtel de ville, pour connaître l'opinion des intéressés.

CAMPAGNE POUR LA PREVENTION DE LA POLIO A SAINT-JEROME

C'est vendredi, samedi et dimanche, les 29, 30 et 31 août, que la Légion Canadienne, succursale de St-Jérôme, lance sa grande campagne préventive contre la poliomyélite, cette maladie qui fait quelques ravages chez les enfants de l'Ouest canadien actuellement.

M. Marcel TREMBLAY

M. Marcel Tremblay, gérant du magasin de chaussures Trans-Canada Shoe, de St-Jérôme, a été nommé président de la campagne. Il nous a annoncé au début de la

MESSAGE DU MINISTRE DU TRAVAIL, L'HON. MILTON F. GREGG

A L'OCCASION DE LA FETE DU TRAVAIL, 1952.

S'il nous était possible d'oublier complètement les affaires internationales, la Fête du Travail en 1952 serait bien un jour de grand optimisme pour nous tous au Canada. Si notre avenir dépendait uniquement de notre expansion industrielle, du développement de nos ressources et de nos progrès dans le domaine social, il semblerait que nous sommes prêts d'entrer dans l'ère d'or.

Cependant, les événements sur la scène mondiale ne sont pas de nature telle qu'on puisse les ignorer. Faisant la revue de la période écoulée depuis la Fête du Travail l'an dernier et cherchant à prévoir ce que les prochains douze mois nous réservent, nous constatons qu'au mieux nous pouvons nous attendre à une autre année de tension internationale et aux pressions anormales inhérentes à



M. Milton F. Gregg
une situation dans laquelle un programme de défense et une éco-
(A SUIVRE SUR LA PAGE 9)

FRAPPE A MORT

Val David. — Un adolescent de 15 ans, Erwin Shapiro, dont les parents demeurent à 4141 rue Colonial, à Montréal, a été mortellement blessé, vendredi soir, lorsqu'il a été heurté par une auto, au moment où il descendait d'un autobus à Val David.

Le garçon, après avoir quitté le véhicule, aurait passé à l'avant de celui-ci pour traverser la route. C'est à ce moment qu'il aurait été violemment heurté. Transporté à l'hôpital de Ste-Agathe, il succomba à ses blessures un peu plus tard.

André Marcil se noie au Lac Guindon

André Marcil, bambin de 2 ans, fils de M. Roland Marcil, 5318 rue Duquet, à Montréal, s'est noyé dans un lac artificiel, le 20 août dernier, au lac Guindon, au nord de St-Jérôme.

DECES DE M. HENRI FRANCOEUR

Une figure bien connue à St-Jérôme, fort populaire chez la jeunesse qu'il aimait tant et qu'il avait tant aidé, vient de disparaître subitement. M. Henri Francoeur est décédé chez lui dimanche matin, atteint par une crise cardiaque. Le gros Henri (comme ses amis l'appelaient tous) venait de passer quelques jours de repos dans un hôpital de la métropole; mais il ne semblait pas complètement remis. C'était une première clochette d'alarme qui venait l'avertir de diminuer ses activités et de reposer son organisme fatigué. Cependant personne ne

prévoyait une fin si rapide, à l'âge de 56 ans.

Né à St-Jérôme le 21 mai 1896, fils de M. Napoléon Francoeur, aujourd'hui retiré du travail après avoir été à l'emploi de la Compagnie de Papier Rolland pendant 35 ans, Henri Francoeur a fait ses études au Collège commercial de St-Jérôme. Il fut par la suite employé de la ville, employé dans des manufactures de pianos et St-Jérôme et Ste-Thérèse et embouteilleur d'eau gazeuse dans notre ville. Pendant 15 ans, il fut représentant à St-Jérôme de Frontenac

MESSAGE DU CHEF LIBERAL

A L'OCCASION DE LA FETE DU TRAVAIL

C'est la première fois depuis les élections de juillet dernier que j'ai l'occasion de m'adresser à la population de notre province. On ne s'étonnera pas que je profite de la Fête du Travail pour rappeler que des liens historiques unissent le Mouvement ouvrier au Parti libéral provincial. L'action politique de notre parti a toujours été fondée sur les besoins économiques des travailleurs de la terre et de l'industrie parce qu'ils constituent en réalité la matière vivante de notre histoire et de notre avancement.



Me Georges-Emile Lapalme

Si, aujourd'hui, je m'adresse plus directement aux grandes associations professionnelles — à l'U.C.C. et aux Fédérations ouvrières — c'est qu'elles sont en fait l'avant-garde éclairée des classes laborieuses. Tous les hommes et toutes les femmes qui, dans le Québec, sont appelés à gagner leur vie et celle de leur famille doivent comprendre que l'amélioration de leurs conditions de travail est due, avant tout, à l'effort constant du mouvement syndical.

Le Travail Organisé a également joué un rôle capital dans le développement économique de notre province et notre expansion industrielle. C'est pourquoi tout ce qui peut restreindre le droit d'association, paralyser l'action syndicale, est non seulement antidémocratique, mais contraire à l'intérêt fondamental de notre société.

A l'occasion de la Fête du Travail, je souhaite une application plus authentique, plus humaine, des grands principes de justice sociale et de fraternité qui sont inhérents à une société véritablement libre et que l'on retrouve dans cette grande chartre du travail des peuples chrétiens: *Reform Novarum et Quadragesimo Anno*.

G.-E. LAPALME,

Potins Politiques

DANS L'ELECTION DE TROIS-RIVIERES

Après le résultat de l'élection, le maire Mongrain de Trois-Rivières a déclaré "tout est perdu, hors l'honneur; mes adversaires ne peuvent en dire autant".

Maurice Duplessis n'a pas à se réjouir de sa victoire quand on réalise les moyens malhonnêtes que son organisation a utilisés pour la remporter.

Plusieurs membres de la police provinciale, parmi lesquels L. Thivierge, se sont rendus, armés, à la résidence du maire Mongrain pour y faire des fouilles et des recherches.

A peu près au même moment, deux bandits de l'Union Nationale ont cherché à briser le comité central du maire Mongrain, 429 rue Desforges pendant que deux autres s'attaquaient à la porte d'arrière.

Un premier ministre qui est en même temps procureur général devrait rougir de honte d'avoir eu recours à de tels moyens pour se faire élire.

CLUBS DE NUIT ET MAISONS DE DESORDRE

Trop souvent, hélas! les clubs de nuit ne sont pas autre chose que des maisons de désordre et des "antres du vice". Il en existe dans tous les coins de la Province, et notamment dans la ville sainte des Trois-Rivières. Si vous en avez l'audace, rendez-vous dans la ville de Maurice Duplessis, à un club situé tout près de la gare et un grill sur la rue Principale, près des quais.

Comme vous aurez l'air de gens honnêtes et civilisés, vous aurez crainte d'être assassinés; vous pourrez assister à des "shows" scandaleux qui atteignent le degré d'immoralité des spectacles les plus réprouvés qui ont fait la honte de la ville de Chicago.

Cette situation doit être connue du député de Trois-Rivières qui est en même temps le Premier Ministre et le Procureur Général, ainsi que des autorités religieuses.

Comment le silence peut-il s'établir devant une telle situation d'immoralité!

LE VOTE FLOTTANT

On divise généralement l'électorat du Québec en trois principaux groupes: les libéraux, les conservateurs (portant depuis quelques années le surnom d'Union Nationale) et les indépendants. Nous nous en sommes tenu nous-mêmes, jusqu'ici, à cette division.

"Vote indépendant", voilà une appellation moins précise que charitable pour désigner une proportion considérable des électeurs auxquels on fait trop facilement bon accueil. A notre avis, l'expression "vote flottant" conviendrait beaucoup mieux. Voici pourquoi:

Le mot "indépendant" désigne, à proprement parler, un électeur qui ne s'attache à aucun parti — tout en se réservant le droit d'en appuyer un plus ou moins fermement et plus ou moins longtemps — mais qui se donne la peine d'étudier les questions politiques en vue de se former une opinion personnelle, qu'il exprimera en temps et lieu.

Or, parmi ceux qu'on fait généralement entrer dans le bloc des "indépendants", il en est un nombre indéfini, mais considérable, qui étudient les questions politiques moins que les partis, et qui, au fond, votent moins intelligemment, moins librement même que ceux-ci.

Au sein de ce groupe, je l'atteste, on trouve quantité d'électeurs moralement très inférieurs aux véritables indépendants et aux partisans de tel et tel calibres.

C'est pourquoi nous sommes convaincu qu'il faudrait beaucoup mieux appeler "vote flottant" ce que nous désignons actuellement par les mots "vote indépendant" et réserver une simple subdivision du "vote flottant" pour les véritables électeurs indépendants. Et l'on peut soutenir, sans crainte d'exagération, que les "indépendants" constituent le petit nombre des "flottants", auxquels tout à tour, les deux principaux partis doivent la victoire et tout ce qui s'ensuit: pouvoir, patronage, honneurs, etc.

Nous énumérons ci-dessous quelques-unes des catégories de "flottants" qui ne valent sûrement ni les bons indépendants ni les bons partisans.

D'abord, parmi les "flottants", se trouvent tous les électeurs à vendre moyennant un billet de cinq ou cinquante dollars, une bouteille d'alcool, une promesse de contrat ou d'emploi, ou un cadeau quelconque offert au bon moment par les cabaleurs. — Les véritables "indépendants" méprisent ces authentiques "vendus" — plus nombreux qu'on le pense — et ne veulent pas se voir confondus avec eux sous une même enseigne.

Parmi ces "flottants", il y a aussi tous les électeurs qui ne comprennent rien à la gravité de leurs devoirs civiques, votent uniquement pour gagner, soit pour le vain plaisir de triompher, soit avec la secrète préoccupation d'être "bons", demain, en cas de besoin, avec les distributeurs de faveurs ministérielles. Ces électeurs, dont la caractéristique est l'aptitude à flatter les vents, sont précisément ceux que les partis politiques riches veulent gagner à eux, quand ils organisent à grands frais une propagande venant partout l'impression que le parti riche ne peut pas être vaincu. — Ceux-là non plus ne méritent pas le titre d'indépendants, bien qu'ils ne soient pas des partisans.

D'autres "flottants" tout aussi indignes qu'on les appelle indépendants.

A SUIVRE SUR LA PAGE 4

Fête enfantine au stade municipal de St-Jérôme

Mercredi de la semaine dernière, les enfants de la ville de St-Jérôme, ont eu une grande fête, lors de la fermeture officielle des terrains de jeux, qui a continué cependant jusqu'à l'entrée des classes à être à la disposition des enfants.

Mgr Philippe Labelle, vicaire général du diocèse, et le chanoine Racicot, fondateur des terrains de jeux du diocèse de Montréal, ont assisté aux manifestations.

La messe en plein air fut célébrée par Mgr Labelle. Mgr Labelle présida au stade municipal, où s'étaient réunis près de quatre mille enfants, aux jeux et concours ouverts à tous les enfants des terrains.

M. l'échevin Georges Dunningan, un ami des jeunes, représentait la Cité de St-Jérôme.

Nouvelles rues à Boulevards

Dans un rapport soumis au conseil municipal, l'ingénieur Hubert Murray suggère, dans un but d'économie sur la construction de nouvelles rues, et d'embellissement, qu'une étude soit faite sur les possibilités et les avantages pour notre ville d'adopter le système de construction de voirie utilisée par d'autres villes modernes. Il s'agit de construction de rues genre boulevard, à deux voies à direction unique et bandes en gazon au centre et de chaque côté. Cette méthode ne semble pouvoir être utilisée que pour les rues résidentielles et de largeur suffisante, mais ce serait certainement une belle amélioration tout en apportant une économie substantielle dans la construction de pavages.

Belle promotion d'un jeune jérômien

M. Jacques Martin, assistant-gérant du théâtre Rex, de St-Jérôme, vient d'être promu gérant du théâtre Mercier, à Montréal, un autre théâtre de la chaîne Odéon. Agé seulement de 20 ans, Jacques a su s'imposer par sa courtoisie, sa gentillesse, son affabilité avec la clientèle, ainsi que par les connaissances qu'il a bien vite acquises comme assistant de M. Marcel Desjardins, le gérant du Rex. Il devient donc le plus jeune gérant de théâtre à Montréal et nous sommes heureux que cet honneur retombe sur un petit gars de St-Jérôme. Nos félicitations Jacques, et bon succès à ce nouveau poste de confiance que te confie la compagnie Odéon.

Hommage rendu à la R. M. Lajoie

Jeudi dernier, le 21 août, les femmes universitaires de langue française du Canada ont honoré les deux premières femmes à obtenir le baccalauréat dans la province de Québec: la première religieuse et la première laïque. Ce sont la Rév. Mère Marie Gerin-Lajoie, fondatrice des Soeurs du Bon Conseil, et Mme Paul Martel. Toutes deux de Montréal, elles ont obtenu leur diplôme de l'Ecole supérieure Marguerite-Bourgeoys en 1910.

Ce Couvent des Dames de la Congrégation fut la première institution à ouvrir les études secondaires aux jeunes filles dans la province de Québec et à les préparer au baccalauréat en s'affiliant à l'Université de Montréal.

Mère Gerin-Lajoie et Mme Martel ont été les hôtes d'honneur d'une réception que l'Association d'Ottawa-Hull des femmes universitaires ont donnée aux déléguées de langue française venues au congrès de la Fédération canadienne.

Nos félicitations à la fondatrice des Soeurs du Bon Conseil qui font tellement de bien à St-Jérôme parmi nos pauvres. Mère Gerin-Lajoie a certainement mérité l'hommage que les universitaires lui ont rendu.

Déplacement d'une bâtisse qui coûtera \$3,000. à la ville

L'élargissement de la rue Laviolette.

Pour parfaire le projet d'élargissement de la rue Laviolette, le Conseil municipal vient de faire suite à l'option consentie par monsieur Xavier Plouffe en faveur de la ville, pour la cession du terrain nécessaire pour l'élargissement de la rue Laviolette, et une somme de \$3,300.00 sera payée par la ville, monsieur Plouffe se chargeant du déplacement de sa maison, pendant que la ville assumera le coût de construction du trottoir. Cette transaction complètera le projet d'élargissement de cette partie nord de la rue Laviolette.

Nouveau système d'éclairage à la ville

A la suggestion de la Compagnie Gaiwater Power, on sait que la ville a dernièrement autorisé la Compagnie à installer un nouveau système d'éclairage de rues dans certaines sections, ce qui a prouvé une réelle amélioration, avec des réflecteurs en verre et l'installation de lampes de 300 watts. Depuis la compagnie continue l'installation de ces mêmes réflecteurs aux endroits où la ville demande l'installation d'une nouvelle lumière, ce qui exemplera une dépense trop considérable pour remplacer toutes les lumières d'un seul coup, les vieux réflecteurs disparaissant graduellement.

Nouveau poste



On aura reconnu Charles Campeau, membre d'une famille populaire à St-Jérôme, qui occupe le poste de comptable-gérant au service de M. Léonard Gratton, agent de Canadian Breweries à St-Jérôme, pour les bières Brading, Carling et O'Keefe. Né à St-Jérôme, le 22 octobre 1926, du mariage de Charles et d'Aurore Paul, Charles Campeau a fait ses études au Collège Commercial de St-Jérôme et au Proulx Business College de cette même ville. En 1942, il devenait comptable à l'hôtel Maurice, et en 1951, occupait le même poste, à l'hôtel Lapointe. Au mois de juin 1952, il entrait au service de M. Gratton. Ses deux frères, Claude "Tod" et Marc Campeau sont des étoiles du hockey et n'ont pas de plus ardent supporteur que leur frère. Nos meilleurs vœux de succès, Charles!

OUTREMONT DOIT AVOIR SON DEPUTE

La mort subite de l'hon. M. Groulx le soir des élections provinciales laisse le comté de Montréal-Outremont sans représentant à la Législature provinciale. Et comme on peut le prévoir, la voix d'Outremont ne se fera pas entendre à la prochaine session de l'automne à Québec. Il est facile de voir que le premier ministre ne tient pas du tout à ouvrir ce comté parce qu'il sait fort bien que M. Lapalme sera le candidat des libéraux et qu'il sera élu par une majorité écrasante. M. Duplessis a peur d'affronter le chef libéral sur le parquet de la Chambre; il fait son brave quand il se sent appuyé par une forte majorité. Il ira même jusqu'à braver ses adversaires et offrir un siège à leur chef. Mais pourquoi ne le ferait-il pas aujourd'hui? Les raisons sont toujours les mêmes cette année: "Un chef de parti doit siéger avec son parti en Chambre", avait dit le chef de l'Union nationale...

MONTCALEM PERDRA-T-IL SON DEPUTE FANTOME?

Le député de Montcalm que les électeurs de ce comté n'ont presque pas vu durant la dernière campagne mais qu'ils ont entendu sur disques, restera-t-il bien longtemps le député fantôme de la Législature? Lui ou moi, il a une raison; il est malade! Camilien ne peut dire la même chose; s'il faut se fier aux apparences, il a bien l'air en bonne santé!

M. Duplessis aurait donc l'intention de "caser" ce député-fantôme parce que les gens de Montcalm ne veulent pas d'un malade qui ne peut les représenter à Québec. Il ouvrirait ce comté pour tendre un piège à M. Lapalme. Et comme Montcalm a bien plus besoin d'un député du côté du gouvernement que dans l'opposition, le chef du parti libéral aurait moins de chances que dans Outremont où les travaux de voirie sont inutiles et les octrois à peu près nuls. Et M. Duplessis le sait fort bien; il serait même disposé à faire de la place à M. Bernard Couvrette, le candidat défait aux dernières élections dans Outremont, dans le cabinet provincial, afin d'opposer à M. Lapalme un candidat-ministre.

L'Union nationale gouverne la province avec une majorité des votes de 2% seulement (malgré ses 68 députés et demi — la dernière est pour le député de St-Jérôme).

(A SUIVRE SUR LA PAGE 9)

Désirez-vous acheter un

APPAREIL DE TELEVISION

pour

1^{er}

seulement

Surveillez les annonces dans ce journal la semaine prochaine



L'AVENIR DU NORD

Fondé en 1897

JOURNAL HEBDOMADAIRE
PUBLIE A SAINT-JEROME, Cte Terrebonne

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes, Ottawa.

L'AVENIR DU NORD est publié par "L'Avenir du Nord Ltée et imprimé aux ateliers de l'Imprimerie Nationale, 150 rue St-Paul, Joliette, Qué.

Président: Me J.-Marc Vermette, n.p., directeur politique.
Vice-président: Arthur Gohier, Saint-Jérôme.
Trésorier: Roland Bock, industriel, Montréal.
Secrétaire: Me Gérard Vermette, notaire, St-Jovier.Directeur: Marc Fortin, St-Jérôme.
Publiciste: Reynald Cyr, Saint-Jérôme.
Comptable: Louise Simard.
Chroniqueur sportif: Gaston Laporte.

Déclaration du maire J.-A. Mongrain

JE NE DEMISSIONNERAI PAS

Certains adversaires, dans l'enthousiasme de la victoire auraient souhaité que je "disparaisse de la map".

Je ne démissionnerai pourtant pas, et pour les raisons que tous les gens réfléchis comprendront. J'ai d'abord été élu pour justifier en septembre prochain par une majorité substantielle de vos honnêtes, pas des télégraphes mais des votes libres. Puis-je désertier des votes libres. Puis-je désertier ces gens qui ont eu confiance en moi?

10,000 voteurs viennent de me donner aussi un vote de confiance par la seule force de la persuasion sans influence de l'argent et du chantage. 10,000 votes libres de gens qui croyaient dans la doctrine de la justice sociale et de la liberté. Ces gens, pour présomptueux que cela puisse paraître, ont besoin d'un homme pour les protéger contre les politiciens de nos adversaires. Puis-je trahir leur confiance?

J'ai la confiance de la grande majorité des membres du Conseil municipal, de tous ceux qui n'ont pas les pieds et les mains liés. Et cette confiance je la leur rends avec plaisir et cette reconnaissance favorise le travail d'équipe qui engendre les bonnes mesures et produit les administrations saines. Les résultats se font déjà sentir et tous les observateurs objectifs s'en rendent compte.

Je ne démissionnerai pas pour une autre raison: je constate qu'une rage de vengeance anime certains de nos adversaires, rage que la victoire n'a pas assouvi, rage qui les porte à tâcher par tous les moyens à avoir la tête de certains employés municipaux qui se sont mêlés d'élection du côté libéral. Ces employés avaient les mêmes droits que les partisans de l'Union nationale que nous ne molestons pas, nous. Je resterai donc là pour les protéger contre la persécution et la tyrannie de ceux qui pratiquent encore le "crois ou meurs".

J'avais songé à démissionner. Un peu par dégoût devant la campagne ordurière que mes adversaires ont faite contre moi. Et

puis parce que je constate une opposition mesquine, stupide et tenace à tous les projets que je mets de l'avant pour remplir les promesses que j'ai faites à mes électeurs. On veut paralyser mon action à tous prix pour qu'il ne me puisse pas être dit que j'ai fait quelque chose pour la municipalité, et pour que je ne puisse pas en conserver le moindre prestige qui soit de nature à me valoir la reconnaissance du public. Et je m'étais dit que si on m'empêche de travailler je n'ai plus ma raison d'être à l'Hôtel de Ville. Mais réflexion faite, j'ai compris qu'il n'est pas bon que les créchards et les profiteurs politiques puissent chanter victoire. Ce serait donner aux gens sérieux une raison de ne plus s'intéresser à la politique et ouvrir la voie aux opportunistes. Après la confiance qu'on a mise en moi, j'ai cru que je n'avais pas le droit, même devant des échecs temporaires, de désertier le bateau. Je reste donc!

On me déteste en certain milieu parce que j'ai dit la vérité, et que la vérité est souvent pénible à entendre. Mais je connais un assez grand nombre de nos gens qui ont voté Duplessis par reconnaissance ou par tradition ou par intérêt immédiat et qui me respectent un peu plus tout de même pour avoir eu le courage de dire la vérité et qui m'estimeraient moins si j'allais sauter par-dessus bord dans l'épreuve: j'ai résisté à l'envie de choisir la voie facile en me sauvant de la lutte. Je resterai donc à la mairie, jusqu'à nouvel ordre!

J.-A. MONGRAIN
(L'avenir de la Mauricie)

Le médecin...

(suite de la page 3)

pe, put convaincre ses Soeurs à se priver du nécessaire pour pouvoir envoyer au Souverain Pontife sa généreuse aumône: le Pape fut dans l'admiration.

Imitons ce geste magnanime à l'occasion de la prochaine collecte en faveur des "Charités papales" et des victimes de la guerre; aidons le Souverain Pontife

à "Faire la charité", ce sera notre façon à nous de collaborer à la réputation que s'est conquise PIE XII d'être l'Ange de la Charité.

Conférence Catholique Canadienne.

Les jeunes libéraux se rassemblent

Des jeunes libéraux de trois provinces, le Québec, l'Ontario et le Manitoba, se réuniront au début de septembre, au magnifique centre de villégiature Highland Inn, du parc Algonquin, situé exactement à 182 milles de Toronto et d'Ottawa, pour étudier la doctrine libérale et les moyens à prendre en vue de la promouvoir de plus en plus efficacement dans le pays tout entier, de même que dans chaque province. C'est ce qu'annonce Me Guy Rouleau, président national des jeunes libéraux.

Ces journées d'étude, qui rappelleront celles que les jeunes libéraux de Montréal avaient organisées, sur le plan provincial, l'an dernier, à Val David, auront lieu les vendredis et samedis, 5 et 6 septembre, sous la présidence conjointe du président général de la Fédération des jeunes libéraux du Canada, Me Guy Rouleau, de Montréal, et des trois présidents des associations provinciales intéressées: MM. Ernest Moisan, de Québec; A. B. Whitelaw, de Toronto, et W. Appleby, du Manitoba.

On s'attend qu'une forte délégation de la province de Québec participera à cet événement et ceux qui désireraient en faire partie sont priés de s'adresser à Me Georges C. Lachance, 31 ouest, rue St-Jacques, suite 41, Montréal.

En plus des principes de base de la doctrine libérale, toutes les grandes questions de l'heure seront discutées au cours de ces deux journées passées dans un site enchanteur. Au moins sept conférenciers porteront la parole devant les jeunes libéraux et plusieurs d'entre eux seront des spécialistes des grands problèmes économiques et sociaux s'affichant aucune affiliation politique. C'est maintenant devenu une habitude chez les jeunes libéraux d'inviter des compétences de facture indépendante à venir leur exposer leur point de vue. Les noms des conférenciers seront publiés sous peu.

Non seulement les jeunes libéraux du Québec, de l'Ontario et du Manitoba pourrissent-ils échanger des idées mais ils auront l'occasion de se mieux connaître encore sur le plan social. Les organisateurs de ces journées ont en effet préparé un programme récréatif complet qui ne laissera aux congressistes que l'embarras du choix.



Grande reconnaissance pour l'envoi de Marie Reine des Coeurs avec promesse de publier. — Un lecteur de "L'Avenir du Nord".

PRIERE EFFICACE A MARIE, REINE DES COEURS

O Marie, Reine des Coeurs, avocate des causes désespérées, Mère si pure, si compatissante, Mère du Divin Amour et pleine de lumière divine, je mets entre vos mains si tendres, les faveurs que nous attendons de vous aujourd'hui. Regardez nos misères, nos souffrances; vous pouvez nous exaucer, par les mérites de votre divin Fils, Jésus-Christ. Nous promettons, si nous sommes exaucés de répandre votre gloire et de vous faire connaître sous le titre de "MARIE REINE DES COEURS" et Reine de l'univers entier. Exaucez-nous près de votre autel, où tous les jours vous donnez tant de preuves de votre puissance et d'amour pour la guérison de l'âme et du corps.

Nous espérons contre toute espérance: demandez à Jésus notre guérison, notre pardon, et notre persévérance finale.

O Marie, Reine des Coeurs, guérissez-nous. Nous avons confiance en vous.

Le médecin: conseiller des mauvais jours

Il arrive — c'est toujours au moment où l'on s'y attend le moins — que la maladie vient frapper à notre porte à tombeau ouvert. Il faut aller au plus pressé. Pour un être cher, pour soi-même c'est l'opération d'urgence avec tous ses aléas et les craintes qu'elle comporte. Une opération, ça coûte cher, vous dites-vous. Si l'on pouvait tarder... Mais la maladie n'en démord pas, il faut y passer. Et vous n'êtes pas riche.

C'est alors que votre médecin de famille vous est d'un précieux secours. Il vous connaît depuis longtemps, comprend vos possibilités, sait votre bonne volonté et combien on peut compter sur elle. Au moment où vous êtes angoissé par cette charge qui vous arrive brutalement sans crier gare, il vous donne une petite tape sur l'épaule en vous promettant que

tout cela va s'arranger. Et cela s'arrange. C'est un de ses amis qui va vous opérer, un ami à qui il a expliqué votre cas et qui consent...

—Mais, docteur, je ne suis pas prêt!
—On n'est jamais prêt. Je connais un excellent chirurgien, un brave homme en qui vous pouvez avoir confiance et... Tenez, voici ce qu'il m'a dit...

Dans l'oreille il vous glisse un chiffre qui vous rassure.

—Cela, quand vous serez guéri et capable de travailler...

Evidemment, vous aimeriez mieux n'être pas malade, n'avoir rien à déboursier. Votre médecin de famille aussi, n'en doutez pas. Mais comme vous êtes pris il ne tarde pas à vous tendre une main secourable.

Dans cette affaire, c'est lui qui

devient votre meilleur conseiller. Sa réputation auprès du spécialiste est garant de votre probité, son honnêteté professionnelle fait qu'aucun chirurgien n'hésitera à vous donner le meilleur de lui-même et sans hésiter au cas de danger. Comme vous lui êtes recommandé, votre stabilité économique ne sera pas bouleversée d'un seul coup.

Un médecin de famille, c'est un ami qu'on se donne, si on sait le comprendre et si on sait se faire comprendre par la confiance qu'on met en lui. Prenez mon conseil et suivez-le. Vous ne regretterez rien. Au moment du danger il sera là pour vous consoler, pour vous aider et pour vous donner tout ce que les connaissances d'aujourd'hui peuvent vous apporter.

Et elles peuvent beaucoup.

Paul Jove

Ste-Scholastique

(suite de la page 12)

Alberta, et Mme Donat Brisebois.

Pour clôturer les fêtes marquant le centenaire de la paroisse de St-Placide il eut une épluchette de blé d'inde, des danses, et le couronnement de la reine du centenaire.

La Chambre de Commerce, à sa dernière réunion, a demandé à M. Paul Morin, agronome, qu'un contrôle plus effectif soit fait sur les jeux de hasard, et plus spécialement sur les jeux de boules, lors de l'exposition de la Société de l'Agriculture du Comité de Deux-Montagnes, les 11-12-13 et 14 septembre. La Chambre de Commerce de Ste-Scholastique recommande une mise maximum de 10 sous sur ces jeux.

MARIAGES:

A SAINT-MARC DE ROSEMONT — Le 1er septembre 1952, à Saint-Marc de Rosemont, Montréal, Clément Legault, marchand, de Sainte-Scholastique, fils majeur de Joseph Legault, Marchand, et de Antoinette Lavigne, de Sainte-Scholastique, épousera Marielle Lachance, sténodactylo, de Saint-Marc de Rosemont, Montréal, fille majeure de Oscar Lachance et de Claudine Lahaie, de Saint-Marc de Rosemont. Le célébrant sera M. l'abbé Louis-Gerard Desjardins, Vicaire à la paroisse de Notre-Dame-Auxiliatrice de Verdun.

A SAINT-MARTIN DE LAVAL — Le 30 septembre 1952, A Saint-Martin de Laval, Fernand Laurin, de Sainte-Scholastique, épousera Mariette Cousineau, comptable, de Saint-Martin de Laval, fille majeure de Albert Cousineau, sacristain, et de

Laure Gohier, de Saint-Martin de Laval.

A SAINT-PLACIDE — Le 30 septembre 1952, à Saint-Placide, Joseph Richer, de Ste-Philomène de Rosemont, Montréal, fils majeur de Laurent Richer, de Ste-Scholastique, et de feu Aibina Nadon, épousera Antoinette Sauvé, de Saint-Placide, fille majeure de feu Patrick Sauvé et de Adrienne Lavigne, de Saint-Placide.

A SAINTE-MONIQUE — Le 30 septembre 1952, à Sainte-Monique, René Leblanc, tailleur de pierre, de Saint-Canut, fils majeur de Félix Leblanc et de Eugénie Lahaie, de Saint-Canut, épousera Françoise Huard, de Sainte-Monique, fille mineure de feu François Huard et de Marie Jeanne Monahan, de Sainte-Monique.

ACTIVITE LACORDAIRE A STE-SCHOLASTIQUE — Depuis la journée antialcoolique du 17 août 1952, un bon nombre de

personnes, hommes, femmes, filles et garçons, ont signé leur carte d'adhésion au mouvement Lacordaire. Nous les en félicitons. Vendredi le 29 août, à 8h. 30 précises, il y aura la réunion mensuelle du Conseil Lacordaire.

PRIERE POUR LES SEANCES DU CONSEIL ET DES COMMISSIONS SCOLAIRES — Les Semaines Religieuses de Québec et de Montréal publiaient en juin et en juillet 1952 une très belle prière que Messieurs les Maires et Messieurs les Présidents des Commissions Scolaires seront heureux de réciter avant leurs séances de Conseil ou de Commissions Scolaires.

Cette prière avait été approuvée par Son Excellence Mgr Em. A. Deschamps, Evêque Auxiliaire de Montréal, en date du 20 juillet 1952.

"O Dieu éternel et tout puissant, de qui vient tout pouvoir

SPECIALITE

de la

FETE DU TRAVAIL

NOS
HOMMAGES AUX
TRAVAILLEURS

Poules cat. "A"

Toutes pesantures
LA LIVRE : 39¢

LARD..... LA LB. 29¢

BOEUF — haché..... LA LB. 39¢

BOEUF..... LA LB. 39¢

HAUT-COTE

SALADE aux fruits..... LA LB. 34¢

"PUNCH" — bte de 28 oz.

SAUMON..... LA LB. 39¢

"Clover Leaf" rouge "Sockeye", bte de 7½ oz.

POIRES..... LA LB. 27¢

"GLOBE" — bte de 28 oz.

LEGUMES FRAIS TOUS LES JOURS

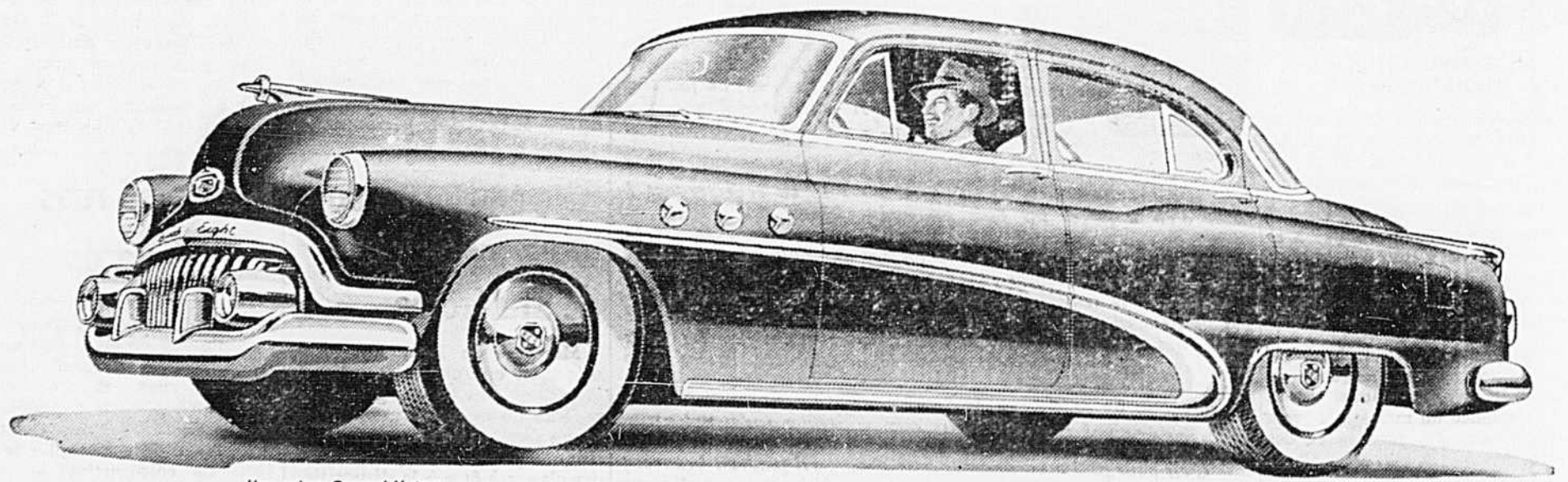
Bière & Porter

Isidore Auger

TEL.: 3543

LIVRAISON PAR TOUTE LA VILLE

164 rue Labelle, Saint-Jérôme



Une valeur General Motors

SEDAN TOURBACK 4 PORTIÈRES BUICK CUSTOM

Ce qu'il fait subir à chaque goutte d'essence

LES EXPERTS en combustion nous disent qu'une goutte d'essence contient autant d'énergie qu'une goutte de nitroglycérine.

Mais le problème est de transformer cette énergie en travail.

Ainsi, les ingénieurs de Buick ne se contentent pas de mélanger cette goutte avec de l'air et de la faire exploser. Ils ont conçu un moteur qui la lance dans une culasse où elle frappe un piston de forme particulière — qui lui imprime une grande turbulence et en fait une boule débordante d'énergie.

C'est alors que la bougie fait feu, et quand cela se produit, une goutte d'essence libère certainement beaucoup d'énergie.

Ce n'est pas un phénomène qui se produit dans une "auto de l'avenir".

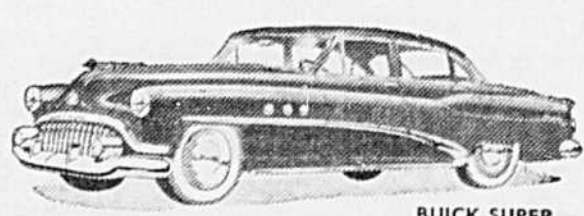
Cela se produit aujourd'hui dans un moteur Buick Fireball 8. C'est un moteur à haute compression. C'est un moteur à soupapes en tête. C'est une performance de "boule de feu" comme son nom l'implique.

Il en résulte plus de puissance sous le capot — et plus de milles dans l'essence du réservoir.

Le moteur Fireball anime une automobile aussi facile à manoeuvrer, aussi docile, aussi nerveuse que vous puissiez désirer. La conduite de cette voiture est plus qu'un agrément, c'est un enchantement.

Cette voiture semble deviner vos désirs — quelle route et quelle sûreté dans la conduite en droite ligne — quel merveilleux aplomb dans les courbes!

C'est une voiture à commande Dynaflo* pour



BUICK SUPER

fournir la puissance avec une douceur infinie et une tenue de route superbe.

Et son prix est quand même très raisonnable. Pourquoi ne viendriez-vous pas bientôt voir et conduire une Buick ROADMASTER, SUPER ou CUSTOM?

Équipement, accessoires, garniture et modèles susceptibles de changer sans arrêt. Ornement de roues, régulateurs sur la Roadmaster, facultatifs à coût additionnel sur les autres séries. * Régulateur sur la Roadmaster, facultative à coût additionnel sur les autres séries.



BUICK ROADMASTER

Quand de meilleures automobiles
seront construites
BUICK
les construira

LORRAIN AUTO LIMITEE

813, rue Saint-Georges,

Tél.: 3551

Saint-Jérôme

pour l'étudiant ou le collégien
Location et Vente
"REMINGTON RAND"
— Réparation —
285, rue St-Georges Tél.: 3459 St-Jérôme
BIJOUTERIE BENOIT ENRG.

Vendredi, le 29 août 1952



CHENIER

ASSURONS LE PROGRES DE SAINT-JEROME EN ENCOURAGEANT NOTRE COMMERCE LOCAL

L'AVENIR DU NORD

LE PLUS ANCIEN HEBDOMADAIRE DES LAURENTIDES

Publié à Saint-Jérôme

SOUTENONS NOS INDUSTRIES, ELLES SONT UN GAGE DE LA PROSPERITE DE NOTRE VAILLANTE POPULATION OUVRIERE.



LABELLE

Nous sommes ouverts
Malgré les réparations

MAGASIN HARDY

RESTE OUVERT COMME A L'ORDINAIRE
328, ST-GEORGES — TEL. 3463 — ST-JEROME

Vendredi, le 29 août 1952

D'UN VENDREDI À L'AUTRE...

NOS AFFAIRES EN JUILLET

Le commerce de gros en juillet, note la dernière Revue des Affaires de la Banque de Montréal, a gardé un niveau satisfaisant comparé à la période correspondante de l'an dernier. Dans le détail, le volume se compare bien avec il y a un an. Les rentrées sont toujours passables ou bonnes.

La demande de bois est passable et les prix fléchissent. La demande de bois à pâte est faible et celui-ci s'offre à bas prix. On ne prévoit pas de gros contrats de bois d'œuvre ou de bois à pâte d'outre-mer pour l'an prochain, car la demande est censée se satisfaire en grande partie dans la zone sterling. Les papeteries travaillent activement.

La production des lainages est encore généralement restreinte, et les fermières des vacances ont abaissé la production de plusieurs usines de coton. Les fabricants de confection restent assez occupés. La plupart des fabriques de chaussures produisent presque à plein. Les tanneurs sont partiellement occupés, et leur production est nettement moindre que leur capacité. Les peaux brutes restent abondantes et les prix faibles. La plupart des facteurs de meubles sont pleinement actifs.

Dans l'industrie lourde, l'embauchage reste élevé, bien que les livraisons d'acier des États-Unis soient encore au-dessous de la normale. Les rapports des stations estivales des Laurentides accusent un accroissement du tourisme sur il y a un an.

LA FÊTE DU TRAVAIL

Lundi prochain nous ramène la Fête annuelle du Travail, jour de corré et de repos pour tous les travailleurs qu'ils soient dans l'usine, dans le bureau, dans le commerce. Seuls resteront au devoir, les médecins, les pharmaciens et les préposés aux services d'utilités publiques.

Il est bon que l'on s'arrête un instant pour rendre hommage au travail, cette loi divine qui glorifie l'homme. "Tu travailleras à la sueur de ton front", avait dit Dieu à nos premiers parents dans le Paradis terrestre. Et c'est depuis les débuts du monde que tous ceux qui passent sur la terre doivent peiner pour gagner leur pain quotidien et celui de leur famille.

St-Jérôme étant spécialement une ville industrielle, (car environ 80 pour cent de sa population retire sa subsistance quotidienne de son travail dans nos grandes et petites manufactures), nous voulons cette semaine rendre un hommage tout spécial au travailleur de l'usine dont la contribution à la vie économique de la Région du Nord est la plus importante. C'est lui qui fait tourner la roue du commerce local après avoir assuré la production des capitaux investis dans l'industrie.

Gloire au travail et au travailleur! Que la paix et la bonne entente règnent toujours entre le capital et le travail comme dans tous les milieux ouvriers.

LE RETOUR À L'ÉCOLE

La fête du Travail nous ramène l'ouverture de nos écoles, de nos collèges et de nos couvents. Sac au dos, l'écolier reprend le sentier qu'il abandonnait en juin pour refaire ses forces et jouter d'un repos bien mérité après dix mois d'un dur labeur où son intelligence était mise à l'épreuve presque tous les jours de la semaine, sauf pour de brefs intervalles de vacances.

Comme on dit avec raison que le temps passé sur les bancs de l'école est le plus beau de sa vie, l'étudiant doit regarder avec plaisir le jour qui le ramènera en classe et envisager avec confiance la nouvelle année qu'il entreprend. Chaque jour qui suivra meublera son cerveau de nouvelles connaissances et lui apprendra de nouvelles choses de la vie. C'est ainsi, et pas autrement, qu'il se préparera le mieux à la vie qui s'ouvrira devant lui à la fin de ses études, à la place et au rôle qui lui sont réservés dans la société.

Notre race a besoin de plus en plus de jeunes talents et des compétences; c'est par l'étude et le travail que nous les obtenons. Le jeune garçon surtout ne doit pas oublier qu'il aura une famille à faire vivre un jour; si, par malheur, il perd son temps à l'étude ou désire abandonner l'école trop tôt, il le regrettera amèrement plus tard.

A tous les écoliers et à leurs dévoués professeurs, nous souhaitons une bonne et fructueuse année scolaire.

DIMINUER LES ACCIDENTS

D'après les experts, ce n'est pas surtout les déficiences mécaniques, les mauvais chemins ou les conditions pénibles pour conducteurs, qui provoquent des accidents de la circulation, mais bien le facteur humain, c'est-à-dire le conducteur. Et si l'on examine les causes d'accidents, on s'aperçoit que les spécialistes de la sécurité soutiennent que 99 pour 100 des accidents de la circulation peuvent être évités.

Durant la guerre, alors que les mesures d'urgence limitaient l'emploi des automobiles et obligeaient les conducteurs à circuler avec plus de soins, parce que les pièces de rechange n'étaient pas disponibles, les pertes de vie attribuables aux accidents d'automobile sont tombées de 1,825 à moins de 1,400. Une fois les restrictions levées, l'index des accidents a de nouveau grimpé: 1,600 morts en 1945, 1,800 en 1946 et plus de 2,000 en 1948. Les quatre défauts que l'on relève chez le chauffeur qui cause un accident sont: vitesse, 45%; circulation du mauvais côté de la route, 15%; refus de droit de passage à d'autres conducteurs, 12.7%; trop d'audace, 13.6%. Et la vedette appartient nécessairement aux conducteurs de moins de 25 ans qui comptent pour 15 pour cent des automobilistes d'aujourd'hui.

L'automobile est devenue une menace pour la sécurité des gens de nos jours. Le public a donc le devoir de pratiquer la prudence et la modération afin d'abaisser ce taux alarmant de mortalité.

Marc Fortin

EXAMEN DE LA VUE

L. P. RAYMOND, O. D.
SPECIALISTE - OPTOMETRISTE
Professeur à l'Université de Montréal
310, RUE ST-GEORGES TEL.: 4755 ST-JEROME
Bureau: Tous les jours

Nouvelles de la paroisse de Saint-Jérôme

DECES

I. FILION
Le 18 août, à l'âge de 74 ans, est décédé M. Isidore Filion, veuf de Diana Paquette. Les funérailles ont eu lieu jeudi, le 21.

E. LAUZON
Samedi, le 23 août, avait lieu le service de M. Elzéar Lauzon, époux de Marie Guénette, décédé à Notre-Dame de l'Assomption, le 20, à l'âge de 62 ans.

E. VALIQUETTE
Le 23 août, à l'âge de 58 ans, est décédé M. Ernest Valiquette, fils de feu Godfroy Valiquette et de feu Paméla Desormeaux. Les funérailles ont eu lieu le 25.

DAME C. ALLAIRE
Mardi, le 26 août, a été inhumée Monique Robert, épouse de Charles Allaire, décédée à Ste-Paule, le 23, à l'âge de 30 ans.

DAME A. DESNOYERS
Le 26 août, a été inhumée à St-Jérôme, Gratia Coulombe, veuve d'Albert Desnoyers, de St-Jean-Baptiste de Montréal, décédée à l'hospice Auclair, le 22, à l'âge de 69 ans.

H. FRANCOEUR
Dimanche, le 24 août, est décédé à l'âge de 56 ans, M. Henri Francoeur, époux de Rose Desjardins. Les funérailles ont eu lieu mercredi, le 27.

MARIAGES
GASCON-GINGRAS
Dimanche, 30 août, à 8 heures, Guy Gascon, fils de M. Raoul Gascon et de feu Gabrielle Boivin, et Jeannine Gingras, fille de feu Joseph Gingras et d'Antoinette Monette.

QUELLETTE-BOIVIN
A 8.45, dimanche, Marcel Quellette, de St-Lucien, fils de M. et Mme Eugène Quellette, et Agathe Boivin, de St-Lucien, fille de M. et Mme Eugène Boivin.

GOHIER-BRISSON
A 9.30, dimanche, Gaston Gohier, fils de M. et Mme Camille Gohier, et Denise Brisson, fille de M. et Mme Albert Brisson.

BERGERON-WADDELL
Lundi, 1er septembre, à 9.30 Claude Bergeron, fils de M. et Mme Oscar Bergeron, et Thérèse Waddell, fille de M. et Mme Eugène Waddell.

La Bible vous parle

Et vous, enfants de Sion, soyez dans l'allégresse et réjouissez-vous en Yahweh, votre Dieu; car il vous a donné le docteur pour vous enseigner la justice.

(Joel 2, 23)
Texte choisi par la Société Catholique de la Bible.

TV 17" avec RADIO

sans supplément de prix!
Admiral



Pour la première fois \$469.95

avec RADIO DYNAMAGIC À MÊME

TV sur grand écran avec radio Dynamagic à même... le tout dans un meuble compact et pour le même prix que la TV seule! Contrôle de tonalité pour radio, TV et tourne-disques branché sur la prise-phonos. Nouveau châssis Triple-X pour postes lointains, prêt pour les nouveaux postes UHF ultra-hautes fréquences. La meilleure valeur en fait de TV!

"PREMIER EN TELEVISION"

Germain Johnson

482 St-Georges — Tél.: 3892

22 Legault — Tél.: 3577

SAINT-JEROME



Le Saint Père caresse un petit mutilé de guerre qui lui est présenté par Don Carlo Gnocchi, directeur de la Fédération «Pour l'Enfance Mutilée». Grâce à la «Commission de Secours du Saint-Siège», la Charité pontificale ne connaît aucune trêve. (C.C.C. 1).

Charités Papales 1952

L'ANGE DE LA CHARITE

Monseigneur de Ségur rencontre un jour dans la campagne romaine un pauvre petit père aux habits déguenillés et à l'air tout candide; il pouvait avoir treize ou quatorze ans. Après avoir posé plusieurs questions de catéchisme auxquelles le petit romain répondait avec une merveilleuse précision, le prélat eut l'idée de l'interroger sur le Pape.

"Dis-moi un peu, le petit, qu'est-ce que le Pape?"
A cette parole, l'enfant s'arrêta, se découvrit et avec une sorte de fierté et de religieux respect, il répondit:

"Le Pape, c'est Jésus-Christ sur la terre".

Réponse magnifique, d'une profondeur insoupçonnée. Le Pape c'est Jésus-Christ continuant au milieu de nous son divin ministère de Père, de Pasteur, de Consolateur et d'Ami.

Le Christ de Palestine, il y a deux mille ans, parcourait son pays en guérissant les malades, consolant les affligés, nourrissant les affamés; il groupait et amusait les enfants, prêchait à la foule. Le "Christ" de Rome, Pie XII, accueille aujourd'hui les foules de tous les coins du monde; il les console et les encourage, il les secourt de son aumône et les assiste de sa prière.

Sa plus douce satisfaction est de venir en aide à ses fils les plus nécessiteux. "Tant que le Père est riche, il ouvre la main pour donner à ses enfants. Et, alors

même qu'il est pauvre, alors qu'il tend la main pour recevoir, bien des misères s'adressent à Lui et cherchent auprès de son trône secours et consolation." Partout les fidèles ont généreusement compris leur impérieux devoir de venir en aide au Souverain Pontife pour lui permettre de toujours continuer, comme le Christ lui-même, à répandre sur le monde entier ses bontés et ses générosités.

Le Saint-Père accepte toujours avec plaisir et reconnaissance, indistinctement "le denier d'or, le denier d'argent et le denier de cuivre, le denier du riche et celui du pauvre, le denier de la veuve tant louée dans l'Evangile".

Des familles indigentes, de petits ouvriers, d'humbles femmes de ménage mettent de côté une partie de leurs pauvres gages journaliers: "C'est pour le Saint-Père", disent-ils. Si les camériers du Souverain Pontife, qui tiennent à jour le compte des "petites" aumônes, parlaient, que de faits édifiants ils pourraient nous révéler!

Les Soeurs de la Miséricorde d'un diocèse de France menèrent durant nombre d'années une vie de souffrances et en ruines où tout était à faire. Comme revenues, elles avaient les "cinq doigts de la main" et devaient se faire quêtes. Malgré ces difficultés, leur Supérieure, Mère Placide, dans sa dévotion au Pa-

(à suivre sur la page 2)

LES RETRAITES FERMEES

Le Révérend Père Lionel Mathieu O.M.I., prédicateur à Notre-Dame des Monts, depuis trois ans, prêchera dorénavant des retraites fermées à Notre-Dame des Anges, à Ville La Salle. Il sera remplacé par le Révérend Père Albini Provost curé de la paroisse Sainte-Bernadette à Montréal. Le Révérend Père Ernest Castonguay sera prédicateur de retraites paroissiales.

Le Révérend Père Henri Thomas le prédicateur des retraites fermées féminines, lui succédera à la maison de retraites dirigées par les Pères Oblats. Le Révérend Frère Roy, remplira les fonctions du Révérend Frère Tourigny qui a reçu son obédience comme sacristain à la paroisse Notre-Dame de Hull.

Le nouveau prédicateur au foyer Notre-Dame sera le Révérend Père André Biledeau, O.M.I. aumônier à la maison Mère des Révérendes Soeurs de Jésus et de Marie, à Montréal.

Dimanche le 17 août, 136 Apôtres de 30 paroisses se réuniront chez les Pères Oblats pour leur journée apostolique, à cette occasion.

Monsieur Lucien Boivin, de Sainte-Agathe a été remplacé comme président général des anciens retraitants par Monsieur Cléophas Viau de Saint-Jérôme. La saison de retraites fermées débutera le 30 août avec un groupe d'hommes de Ste-Thérèse. A tous les anciens retraitants et à leur famille, nous demandons une prière quotidienne pour le succès des retraites fermées.

Chez les infirmières industrielles

Lors du Congrès des Infirmières de l'Industrie de la Province, qui se tiendra à l'Université de Montréal les 3-4-5 septembre, Mlle Albertine Mailloux I.L., de Regent Knitting Mills de St-Jérôme, donnera une conférence sur les "problèmes particuliers du Nursing Industriel".

CONCOURS

VENTE ANNIVERSAIRE

Ensemble de valises
d'une valeur de 50.00.

Le tirage du

Magasin Georges

sera officiellement terminé
vendredi, le 29 août, à
9.00 hrs P. M.

Le gagnant sera avisé aussitôt.

ENEZ VOUS INCRIRE
SANS OBLIGATION D'ACHETER

La Jociste malade...

Je voulais, un jour,
M'élancer, agir.
Tu m'as par amour,
Contrainte à languir.

Seigneur, ô mon Roi,
Pour ton bon plaisir,
J'immole à ta Loi,
Jusqu'à mon désir.

Cloué sur ta croix,
Sans pouvoir agir,
Tu me sauvas, moi,
Par ton seul soupir.

Rayonne, ô mon âme,
Selon son désir,
Par la seule flamme
D'un zèle martyr.

Equipe diocésaine J.O.C.F.
de St-Jérôme.

Salles mieux chauffées pour les joueurs

Une nouvelle installation de chauffage avec chauffeferettes à pression sera faite dans les salles des joueurs à l'arena. A la suite des plaintes portées par le club de hockey, des soumissions seront demandées pour telle installation.

JEROMIADES

Les journaux rapportaient au début de la semaine que la plus grosse presse hydraulique en usage au Canada pour la manufacture de la ferraille a été mise en action aux usines de la Côte Saint-Paul de la Loude Corporation. A titre de démonstration, on a écrasé en un petit ballor de 24 pouces de hauteur une voiture automobile qu'on avait, au préalable, garni de ses pneus, vitres et coussins de sièges. Le tout s'opéra en 55 secondes. Cette "bi-bitte" ferait peut-être l'affaire des frères Charlebois, à la Laurentide Metal Stamping, de St-Jérôme, mais il faudrait agrandir et percer un trou dans le toit puisqu'elle mesure 36 pieds de hauteur et pèse 300 tonnes!...

Le Collège militaire royal de Saint-Jean, en formant de nombreux officiers subalternes, permettra aux Canadiens français d'aspirer à occuper de hauts postes dans les forces armées du pays, et d'établir ainsi un plus juste équilibre entre le nombre de nos combattants et celui de nos représentants dans le commandement supérieur. Voilà l'un des principaux avantages qu'offrira la nouvelle institution militaire de Saint-Jean, a souligné dernièrement le directeur du collège militaire de St-Jean. Les nombreuses applications des recrues canadiennes-françaises sont de nature à nous encourager, et il ne faudrait pas être surpris si, avant plusieurs années, ce collège militaire canadien-français ait une renommée comme les universités Laval et Montréal.

Après avoir triomphé à l'Opéra-Comique de Paris, notre ténor jérômien Jean-Paul Filion remporte un succès non moins éclatant au Rainbow, café populaire de la rue Notre-Dame est, près des chantiers de la Vickers. Il est rumeur qu'il revienne à St-Jérôme chanter dans la toujours chic et confortable salle de danse de l'hôtel Lapointe.

"La ligue des Laurentides actuelle connaît une grande vogue et elle commettrait une erreur si elle se lançait dans le baseball organisé, l'an prochain, a déclaré Ralph Lapointe, le 3ième butoile des Lions de St-Jérôme, et ancien joueur des Cards de St-Louis et des Phillies de Philadelphie, dans une longue entrevue qu'il accordait à un reporter sportif du "Petit Journal", en fin de semaine. Ralph est populaire à St-Jérôme; en retour, il ne perd pas sa chance de populariser la "Reine du Nord" par les éloges qu'il lui adresse dans son interview.

Quelques amateurs de golf de St-Jérôme se sont rendus voir évoluer les grands champions de ce jeu si populaire chez nous, mardi à Beaconsfield, au grand tournoi international entre des équipes canadiennes et américaines. Bobby Locke, le 3ième du style de Louis Nicolas... et Julius Boros celui du Dr. Charles Léonard. Le dentiste Middlecoff a semblé se servir de son "putter" comme son confrère Pierre Liboiron, l'un des grands responsables de l'Omniun de St-Jérôme qui nous fera connaître le champion golfeur de notre ville! Et pour revenir au sérieux, tous les golfeurs et golfeuses de St-Jérôme devraient être à Lachute jeudi prochain, le 4 septembre. Le Richelieu ne manque jamais son coup dans cette organisation...

Il semble qu'il y aura lutte à la mairie. Mais la lutte ne sera pas aussi spectaculaire à l'échevinage, car les candidats que l'on aimerait voir se présenter aux prochaines élections municipales d'octobre semblent hésiter avant de sauter dans l'arène. Notre journal, comme cela a toujours été sa politique par le passé, est ouvert à tous les candidats et acceptera leurs annonces. Nous nous contenterons de vous rapporter les faits et de vous donner les derniers développements de la lutte municipale en ajoutant les commentaires appropriés.

C'est la première fois depuis bien longtemps qu'une lutte à la mairie s'amorce si longtemps avant la date des élections. Les deux candidats ont commencé à donner une idée de leur programme qui sera élaboré plus longuement au cours des prochaines semaines. La population a le temps de choisir le meilleur des deux hommes, celui qui servira le mieux les intérêts des citoyens de St-Jérôme, du propriétaire comme du locataire. Qui administrera le plus équitablement les deniers publics? Qui établira le meilleur équilibre entre le contribuable et les besoins de St-Jérôme? Et combien d'autres questions qui se rattachent à celles-ci.

Les traverses à niveau à St-Jérôme deviennent de plus en plus dangereuses parce que la circulation est plus dense dans nos rues. Nous voulons surtout parler des traverses des rues Parent et du Palais, surtout aux soirs de baseball, de lutte, de hockey ou de toute autre attraction à l'arena. De nouvelles rues s'ouvrent ou vont s'ouvrir et les résidents de ces quartiers demandent des traverses à niveau. Mais il faudrait que la Commission des Transports, de concert avec les Compagnies de Chemin de fer et les autorités municipales prennent les mesures immédiates pour protéger adéquatement notre population.

Il est vrai que les visages seront peut-être un peu longs à l'école mardi prochain, mais tout n'y paraîtra pas dans une semaine. Les gens qui reviendront de leur congé de la Fête du travail auront un peu de tristesse écrite sur le visage en pensant aux beaux jours d'été qui s'en vont rapidement, mais il ne faudrait pas oublier qu'il ne reste que 107 jours avant Noël!... Profitez bien de la longue fin de semaine qui s'annonce. — Evidemment, nos bureaux seront fermés lundi!

PROULX BUSINESS COLLEGE

390 Ave. du Palais St-Jérôme

Cours du Jour et du Soir

JOSEPH PROULX,
L. Sc. & Péd. Principal Tél. 4591

OUVERTURE: 4 SEPTEMBRE
Cours commercial complet
Comptabilité et vérification
Conversation anglaise enseignée d'après méthode moderne et efficace
Cours de spécialisation

Diplômes accordés
Les inscriptions se font tous les jours de:
2 h. à 5 h. P.M. et de 7 h. à 9 h. P.M.

Ce collège est reconnu officiellement par le Département de l'Instruction Publique de la Province de Québec, est membre de l'Association des Collèges Commerciaux Inc. (Québec) et du Canadian Business Schools Association (Canada).

Faites votre inscription dès maintenant, car le nombre de nos élèves est limité.
(15-22-29)

Dîner champêtre offert aux 4-H



Lors de leur dixième congrès annuel, qui eut lieu la semaine dernière à Montréal, la maison Catelli a reçu les délégués à un dîner champêtre. Ci-haut, M. Paul Bienvenu, président de la maison Catelli, indique au nouveau président des clubs 4-H de la province de Québec, M. Grégoire Bellavance, de St-Fabien, la vraie manière de manger le spaghetti et de le déguster. Mlle Lucette Diamant, de St-Pascal de Kamouraska, la gagnante du prix d'art culinaire donné par la maison Catelli, regarde le procédé et approuve d'un large sourire. (Photo Metro).

SERAPHIN SE CHERCHE UN NOTAIRE

Claude-Henri Grignon apparaît à ce petit groupe d'écrivains qui, par leurs oeuvres, il y a seulement quelques années, ont créé le climat d'une littérature authentique canadienne. Un *Homme et son péché* fournit la preuve éclatante qu'on pouvait écrire un grand livre en puisant aux sources jusque la discréditée du terroir laurentien. L'effet de ce roman de moeurs sur la jeune génération fut extraordinaire. Le roman de Louis Hémon, *Maria Chapdelaine*, conçu et écrit par un Néo-Canadien, restait le livre d'un étranger sympathique; Séraphin se posait sans excuses comme un avaré de chez nous.

Adapté à la radio, au théâtre, au cinéma, ce personnage n'a rien perdu de sa popularité. Son nom est devenu, pour le peuple, synonyme d'avare. Et nombre d'expressions pittoresques de ce roman sont passées dans la langue courante.

Un *Homme et son péché* revient sur nos ondes, lundi soir à 7 heures. Claude-Henri Grignon a bien voulu nous donner

ici un aperçu de l'intrigue de cette onzième partie.

On se rappelle que le 27 juin dernier, soit dans le roman le 27 juin 1902, l'avare Séraphin Poudrier revenait du village dans un état d'enivrement extraordinaire. Il suppliait sa femme Donalda de l'aider à mettre la main sur une clef. Quelle clef? Et pourquoi cet enivrement?

L'auteur nous apprend que le notaire Lepoticon fut trouvé mort dans son étude. Une attaque d'apoplexie. Cette nouvelle bouleversa le village et tout le canton. Séraphin surtout en resta fort ébranlé parce que le notaire est son confident depuis des années, son conseiller, un ami sûr. Le notaire gardait toujours dans son coffre-fort des sommes d'argent appartenant à l'avare. Celui-ci de son côté en prenait bien note. Retrouverait-il la fameuse clef? Les montants d'argent correspondront-ils? Séraphin se verra-t-il dans la position embarrassante de tout déclarer à Donalda?

Quel notaire remplacera l'ob-

La télévision n'oublie pas la musique

L'exploitation sérieuse de l'art musical, voilà un domaine qui n'a jamais été trop poussé en télévision, mais que Pierre Mercure se propose de développer avec toute la compréhension et l'envie qui lui a inculquées son expérience de compositeur.

"Il y a, évidemment, certaines limitations qui restreignent ici le réalisateur musical, de souligner Mercure. Le fait que les téléspectateurs ne voient que le jeu des musiciens sur un écran, pendant l'interprétation d'une oeuvre, n'est cependant pas un gage de monotonie. Au contraire. Et c'est à nous de le prouver".

Mercure a été bien choisi pour assumer la responsabilité de la plupart des programmes musicaux de CBFT. On soulignera ses études au Conservatoire avec Claude Champagne, à Paris avec Darius Milhaud, Messiaen et Nadia Boulanger, et à Tanglewood avec Luigi Dallapiccola.

On souligne aussi ses compositions *Kaléidoscope*, *Pantomime*, musique de scène, etc. Mais l'on remarquera surtout qu'un vrai musicien peut comprendre idéalement les réalisations de T.V., et en soigner plus particulièrement le découpage.

Exemples de ce que Pierre Mercure nous donnera bientôt: plusieurs concerts d'orchestres; de petits opéras comme *Le pauvre Matelot*, de Milhaud, et *In a Garden*, avec des chanteurs connus; des programmes avec cer-

taines artistes réputés de passage dans la métropole; du folklore, de la chansonnette, de la musique populaire, des cours d'initiation à la musique, des téléreportages.

Ainsi, le 2 septembre prochain, de 8 h. à 8 h. 15 p.m., les téléspectateurs verront et entendront un orchestre à cordes dirigé par Jean Deslauriers dans des oeuvres de Grieg, Tchaikowsky et Kern, tandis que Claire Gagnier, soliste invitée au programme, interprétera des airs de Massenet, Ravel et Strauss. Une émission de belle facture, comme l'on peut voir.

"J'aime mon travail, commente Mercure. Il y a beaucoup à faire, beaucoup d'expériences nouvelles à tenter dans ce médium qui n'est pas des plus faciles. Mais c'est d'un intérêt sans cesse renouvelé".

Voilà l'événement capital de ce nouveau chapitre d'un *Homme et son péché*. Il est difficile aussi d'oublier Julia, la femme à Ti-Mousse, qui est allée se promener chez des parents aux Etats. Est-elle revenue? Quant à l'excéntrique Caroline, fort occupée avec le bureau de poste et la Central téléphonique, consentira-t-elle à retenir les services de l'une de ses soeurs? Quel sera le caractère de ce nouveau personnage? C'est là le secret de l'auteur. Les radiophiles ne manqueront pas dès le 1er septembre à 7 h. du soir d'écouter SERAPHIN qui entre d'une façon si réaliste dans la treizième année de son règne. Et l'avare... continue.



PIERRE MERCURE

tains artistes réputés de passage dans la métropole; du folklore, de la chansonnette, de la musique populaire, des cours d'initiation à la musique, des téléreportages.

Ainsi, le 2 septembre prochain, de 8 h. à 8 h. 15 p.m., les téléspectateurs verront et entendront un orchestre à cordes dirigé par Jean Deslauriers dans des oeuvres de Grieg, Tchaikowsky et Kern, tandis que Claire Gagnier, soliste invitée au programme, interprétera des airs de Massenet, Ravel et Strauss. Une émission de belle facture, comme l'on peut voir.

"J'aime mon travail, commente Mercure. Il y a beaucoup à faire, beaucoup d'expériences nouvelles à tenter dans ce médium qui n'est pas des plus faciles. Mais c'est d'un intérêt sans cesse renouvelé".

Mina Latour reviendra-t-elle?

L'auteur de *Métropole*, Robert Choquette garde jalousement jusqu'au 1er septembre, date de la reprise de ce populaire roman-feuille, le secret de ce qui a pu survenir à ses personnages depuis la fin du dernier épisode.

La situation était la suivante à la fin de la saison. Mina Latour s'était embarquée pour l'Europe. En reviendra-t-elle? Olivier Latour, qui depuis un an, faisait une cour pressante à Claude Renaud, avait réussi à ob-

tenir une promesse de la jeune fille au moment où celle-ci partait en croisière en Amérique du Sud. Les deux jeunes gens avaient passé quelques heures ensemble à New-York et ils s'étaient fiancés. Olivier avait donné à la jeune fille en guise de bague la fameuse agate en forme de coeur.

Qu'advient-il de ces fiançailles au retour de Claude? Celle-ci songe à se faire une carrière comme photographe. Peut-être sera-t-elle tentée par les offres qui ne peuvent manquer de lui être faites dans ces pays lointains?

D'autre part, Olivier est resté à Montréal et on n'ignore pas que son ancienne amie Dolores Leclerc (Dodo) qui a tout machiné pour éloigner Claude n'est pas restée inactive. Aura-t-elle profité de l'absence de la fiancée pour essayer de reconquérir le jeune homme?

Voilà autant de questions auxquelles Robert Choquette répondra au cours du nouveau chapitre de *Métropole* qui commencera le 1er septembre.

Pour une vie plus familiale

Le docteur Robert C. Jones est un professeur de psychiatrie à l'Université de Dalhousie. Depuis longtemps il proclame les bienfaits de la "Semaine de cinq jours" qui permet au père de famille d'avoir un plus grand contact avec sa famille. C'est ce que le docteur Jones explique en détail dans un article paru dans *HEALTH*, organe officiel de la Ligue Canadienne de Santé. Avec la semaine de cinq jours, le père de famille a l'avantage de se rapprocher de ses enfants et en retour, ceux-ci seront portés davantage à se rapprocher de leur père. Grâce à ce plus grand contact avec le père, l'enfant apprendra à modeler mieux ses habitudes de vie sur celles des adultes et apprendra ainsi à assumer de plus grandes responsabilités.

"Trop souvent, dans le monde où nous vivons," écrit le docteur Jones, "le père est le personnage qui laisse le foyer à bonne heure le matin et n'y revient que tard le soir."

Cela veut dire que l'enfant est élevé presque exclusivement par la mère, un peu plus tard le remettra entre les mains d'édu-

catrices. L'enfant passera ainsi ses premières années sans pouvoir se viriliser pour ainsi dire, jusqu'à ce qu'il ait atteint l'âge d'adolescence.

Cela s'applique tout autant à la jeune fille qui au foyer n'aura eu que peu de contact avec le père.

L'absence presque constante du père, de la maison, est certainement un empêchement sérieux au développement social et prépare mal l'enfant au rôle de chef de famille qu'il aura à jouer plus tard.

Maintenant que dans nombre d'établissements on donne congé (suite de la page 2)

à l'employé le samedi, pourquoi ne pas faire de cette journée la journée du père? avant que le père lui-même ne soit porté à s'absenter du foyer même cette journée-là.

Quel progrès ce serait pour les enfants et pour le père de voir ce jour-là consacré à une véritable réunion familiale.

L'article de *HEALTH* signale aussi qu'au Canada 23% des pères de famille contribuent régulièrement à des travaux domestiques; 41% occasionnellement alors qu'aux Etats-Unis 93% aident à préparer les repas et 75% contribuent aux soins du ménage.

La grotte N.-Dame de Lourdes de Lachute

C'est un magnifique lieu de pèlerinage consacré à Marie. La statue de l'Immaculée domine un immense panorama. Des escaliers de pierre de taille de 122 marches conduisent à une vaste esplanade, au pied de la Vierge; c'est là que les pèlerins s'assemblent pour la messe en plein air et les chants à Marie. Cette Massabielle canadienne est une réalisation de la famille Ayers de Lachute-Mills qui en a fait don aux Franciscains. Son Excellence Mgr Alexandre Vachon, archevêque d'Ottawa, approuva l'oeuvre des pèlerinages de Lachute par une lettre en date du 8 février 1949. Au pied de la montagne, les Franciscains ont bâti une chapelle que son Excellence Mgr Vachon a béni le 14 août 1949.

BREF HISTORIQUE DE LA GROTTES
En 1929, Madame W. H. Ayers (née Bernadette Carrières) fit un

voyage en Europe, en compagnie de ses filles, dont Eva Pearl. Elle visita Lourdes. Devant les émouvantes manifestations des foules, elle conçut le projet d'un lieu consacré à la Vierge à Lachute. Son oncle, l'abbé J.-B. Routhier, curé de Masson, l'encourageait. En novembre 1934, mourant, il promit d'aider sa nièce dans la réalisation de son projet. Il lui fit don d'une relique de sa patronne, Sainte Bernadette, que l'on peut vénérer lors des pèlerinages. Sur les instances de sa fille Eva Pearl, devenue grande malade, Madame Ayers commanda chez Petrucci, à Montréal, les statues de l'Immaculée et de Sainte Bernadette, qui font l'admiration des foules. En mai 1935, les statues étaient prêtes quand

Eva Pearl décéda presque subitement. Les deux statues furent béniées le 18 août 1935 devant plusieurs centaines de pèlerins. En octobre 1936, la compagnie White Landscape de Montréal dirigea des travaux importants qui changèrent l'aspect de la montagne. Madame Ayers, tertiaire, désirait depuis longtemps concéder ce pèlerinage aux Franciscains. Ils l'acceptèrent en 1949, à la veille de l'Année Sainte. Son Excellence Mgr Vachon, écrivait à cette occasion: "Je prie Notre Divin Sauveur de faire de ce lieu de pèlerinage un endroit où les foules toujours plus nombreuses ne cessent d'honorer, prier et aimer sa Très Sainte Mère, la Bienheureuse Vierge Marie."

Son Excellence Mgr Ange-Marie Hiral, franciscain, Vicaire

Apostolique du Canal de Suez, en revenant terminer ses jours au Monastère de Québec, qu'il a lui-même fondé il y a plus de 50 ans, a fait don à notre Sanctuaire Notre-Dame de Lourdes de Lachute du Musée Marial qu'il avait fondé en Egypte.

Nous avons reçu 5 grosses caisses qui représentent des souvenirs de la Vierge, venant de plus de 7000 sanctuaires de Marie dans le monde.

Il nous faudrait un local spécial pour sortir de l'ombre ces trésors que le public aimerait tant à visiter. Une offrande de votre part pour la construction de notre Musée Marial serait fort agréée de notre part et bénie du Ciel. "Si l'amour de Marie en ton coeur est grave,

En passant, n'oublie pas de lui dire un ave."

Notre adresse: Les Franciscains, Casier Postal 518, Lachute, (Argenteuil) P.Q. Téléphone: 926 sonner 2-2

EGRATIGNURES

Les morsures et les piqures d'insectes, désagréments des premiers jours de l'été, peuvent s'infecter lorsqu'on les gratte. On soulagera souvent la démangeaison en lotionnant l'endroit blessé avec une solution de bicarbonate de soude, de sel d'Epsom ou de vinaigre additionné d'eau. Un pansement stérile aidera à prévenir l'infection que cause le grattage. L'emploi d'un insecticide démontre d'habitude qu'il vaut mieux prévenir que guérir.

BESOIIN D'ARGENT?

3 simples pas vous procureront de \$50 à \$1,000

- Téléphonnez ou venez à Household Finance.
- Dites-nous combien il vous faut. Prêts sur votre seule signature. Sans garantie négociable.
- Jusqu'à 24 mois pour rembourser.



HOUSEHOLD FINANCE

La plus importante et la mieux recommandée des maisons de prêts domestiques au Canada

403 rue St-Georges, deuxième étage, téléphone 5383 ST-JEROME, P.Q.

Hommage aux Travailleurs de Saint-Jérôme et de la région

COMPLIMENTS DE



Simon Latour,
GERANT LOCAL

533, du Palais,
St-Jérôme, Tél.: 5562

SERVICE DE 24 HEURES PAR LA POSTE

Achetez et économisez



au moyen de notre catalogue

nouvelle édition
"automne-hiver"

"MAGASINEZ" à la maison en feuilletant ce catalogue qui vous offre un vaste choix d'articles à des prix plus bas.

COMMANDES EXPÉDIÉES LE JOUR DE LEUR RÉCEPTION
Nous garantissons l'expédition de votre commande dans les 24 heures qui suivent sa réception au comptoir postal.

SATISFACTION GARANTIE
OU ARGENT REMIS

VOICI QUELQUES-UNES DES AUBAINES QUI SE TROUVENT DANS NOTRE CATALOGUE



à l'occasion
du retour
à l'école

Avec chaque achat de \$5.00 ou plus, fait par catalogue, nous donnons un crayon à bille pratique pour l'écolier. Cette offre est valable d'ici à la fin de septembre.



POPULAIRE VESTON "BLAZER"
de belle qualité, laine et coton, entièrement doublé de velours.
Couleurs: bleu, vert.
Grandeurs: 24 à 28 pouces.
Ages: 8 à 10 ans.
Item 137164. Prix, port payé 7.98



GILET LAINE ET RAYONNE
tricot de laine, broché, polaire et "coton" en tissu assemblé, bleu, rouge, noir.
Ages: 8 à 14 ans.
Item 142133.
Chaque, port payé 2.49



BAS DE CACHEMIRE
pour enfants, coton et laine. Fils en coton. Confortables pour le monde et le jeu.
Cachemire, 7.7%
Item 1127422. Le paire .65

PROCUREZ-VOUS

LA DERNIÈRE ÉDITION DE NOTRE CATALOGUE AUTOMNE-HIVER. SI VOUS NE L'AVEZ PAS DÉJÀ REÇU.

Dupuis Frères Limitée,
780, rue Bowater,
MONTRÉAL.
Veuillez m'envoyer, à titre gracieux, votre nouveau catalogue "AUTOMNE-HIVER".
Nom _____
Adresse _____
Ville ou Village _____
Pro _____

Achète bien qui achète au moyen du catalogue Dupuis



LE PLUS GRAND MAGASIN À RAYONS ET COMPTOIR POSTAL DE LANGUE FRANÇAISE AU MONDE

AU CONGRES DES CLUBS 4-H



Le banquet de clôture du congrès des Clubs 4-H, tenue à Montréal la semaine dernière, était la fête des boursiers. Par l'excellence de leurs travaux dix-huit jeunes garçons et fillettes se signalent à l'attention des commanditaires qui ont remis à chacun des bourses importantes pour la poursuite d'études élaborées. De gauche à droite: MARCEL GUILBERT, de St-Philippe des Trois-Rivières; CLAUDE LABRECQUE, de Saint-Anselme; HONORIO PAQUET, de Forestville; ROCH LEVESQUE, de Ste-Angele de Merici et YVES MENARD, de West Chefford. Seconde rangée: MARIETTE PARADIS, de Notre-Dame de la Dorée; MARIE-

ANGE TREMBLAY, de St-Joseph de la Rive et PRINCE GIRARD, de Port Alfred. Troisième rangée: CLEMENT BERNIER, de St-Pascal; SIMONE FILION, de St-Basile; RITA GRANDMONT, de Notre-Dame du Nord et DENISE LEVESQUE, de Sayabec. En arrière: GREGOIRE BELLAVANCE, de St-Fabien, président élu et boursier du premier ministre; THERESE THIBEAULT, de St-Basile; LUCILLE TREMBLAY, de St-Joseph de la Rive; LUCETTE DIAMANT, de St-Pascal; ISABELLE ARSENAULT, de Bonaventure et JEAN-PAUL DIONNE, de Saint-Pascal. (Photo Metro).

Un bon plan de maison doit être attrayant et pratique

La préparation d'un plan de maison exige plus que les renseignements concernant les dimensions, le style et l'emplacement. Pour constituer un véritable chez-soi, votre demeure doit pouvoir refléter vos goûts, vos intérêts et vos habitudes.

Règle générale, le modèle de maison indique la façon dont la disposition des pièces et les élévations furent agencées pour répondre à vos exigences. Un plan bien proportionné offre non seulement une construction solide, mais fait preuve de bon goût. Une telle maison possèdera sans aucun doute une bonne valeur

de revente parce qu'elle pourra s'adapter aux exigences d'un plus grand nombre de familles.

Au nombre des item affectant la valeur d'un bon modèle de maison, mentionnons la disposition des pièces, la proportion des lignes et l'apparence intérieure et extérieure. Un plan de maison bien conçu offre toutes les commodités essentielles à la vie moderne. Même une petite maison, si elle est bien disposée, peut vous procurer amplement d'espace et tout le confort nécessaire.

Lorsqu'on fait le choix d'un modèle de maison, on doit se

rappeler certains principes essentiels, tels qu'un maximum d'espace habitable, la séparation des chambres à coucher des autres pièces et les sorties principales. En même temps, il faut éviter autant que possible les passages inutiles.

On semble attirer de plus, en plus, à choisir des plans offrant des pièces combinées pouvant servir à plusieurs fins. Dans ces maisons, il y a un minimum de divisions et l'on s'efforce de plus à unir l'extérieur à l'intérieur, en incluant de grandes superficies apportant à l'intérieur de votre demeure un peu de la beauté et de la grandeur de la nature.

La proportion des lignes extérieures d'une maison est bien importante. Il faut s'efforcer de bé-

néficier de l'emplacement et d'harmoniser le bâtiment avec l'apparence naturelle du terrain.

Avant d'entreprendre la construction d'une maison, il est toujours utile de faire un modèle à échelle des pièces. Ainsi, vous aurez une idée exacte de la

disposition des meubles et de l'espace disponible.

(Ceci est le septième d'une série d'articles publiés dans l'intérêt de nos lecteurs qui songent à construire ou acheter une maison.)

CONSEILS PRATIQUES A LA MENAGERE

Il n'y a probablement rien de plus ennuyant que de trouver des couteaux, fourchettes et cuillers dans tous les sens dans un tiroir, ou de trouver les couteaux de cuisine mélangés avec la belle argenterie. Si cela arrive chez vous, voici une merveilleuse solution.

Faites des séparations. Pour cela, des morceaux de Masonite durci de un huitième de pouce conviennent à merveille. Servez-vous de quart de rond de un quart de pouce pour faire les glissières dans lesquelles vous mettez les séparations. Il vous faut aussi quelques pointes pour clouer le quart de rond au cadre du tiroir.

Ces séparations ne se fendent pas et ne s'écarteront pas; de plus, elles peuvent être enlevées pour être lavées. Vous pouvez faire des séparations entrecroisées avec le même bois aggloméré durci, en coupant des entailles de un huitième de pouce et en ajustant les pièces ensemble comme dans une caisse à oeufs.

Non seulement ces séparations sont merveilleuses à la cuisine, mais elles sont également utiles pour mettre de l'ordre dans les tiroirs des hommes. Leurs chaus-

settes et leurs mouchoirs peuvent avoir chacun leur petit compartiment.

En parlant de garder les choses en ordre, voici un autre endroit où des séparations sont un bienfait pour le couple qui veut profiter de tout l'espace qui se trouve dans les placards de cuisine.

Si les étagères de votre placard s'enlèvent, sortez-les et coupez-y quelques rainures dans lesquelles vous pourrez glisser des panneaux de Masonite durci de un huitième de pouce d'épaisseur. Un moyen également pratique est de poser des moulures métalliques qui se vendent dans les magasins et d'y glisser les séparations en bois aggloméré.

Sur la vignette, vous pouvez voir aussi que des segments circulaires ont été coupés sur les bords de devant des séparations pour permettre d'atteindre facilement tous les endroits.

Les ménagères trouveront que cet espace est merveilleusement utile pour y mettre les grands plats, livres de cuisine, grands plats à rôtir peu profonds et autres ustensiles de cuisine de formes variées.

niers. Bien donner son nom et adresse postale exacte et complète.

Ste - Scholastique

La "Fête au Village" eut lieu dans l'un des plus vieux villages du Nord de Montréal, Ste-Scholastique, comté de Deux-Montagnes. Une bonne partie des habitants de Ste-Scholastique vivent un peu à l'écart du village, dans les nombreux rangs qui grimpent des vallons richement boisés alternant avec des terres grasses aux cultures variées.

C'est dans l'un de ces rangs traversés par une étroite route de terre que furent convoqués les personnalités de l'endroit. C'est M. Lucien Lalonde, propriétaire de six grands lots, qui a ouvert à la compagnie les portes de sa grande maison dont le salon est assez vaste pour "prendre l'écho". M. Lalonde est un agriculteur qui fait son train en compagnie de ses trois garçons qui ont appris à travailler "sans salaire, mais avec promesse d'un avenir au grand air".

On l'entend dans un interview, parler des consolations de la vie agricole. Les vieux de la place invoquent "en parlote ou sur un air", un souvenir vécu ou romancé. Un fils de la paroisse, le Rev. Père Ubald Villeneuve, O.M.I., aumônier général des Cercles Lacordaire et Jeanne d'Arc, rend un magnifique témoignage aux mamans de nos campagnes et chante à la façon "d'un vieux garçon malcommode" de la région!

Ce programme fut des plus réussis, grâce aux interprètes, qui furent chaudement félicités.

Cette émission fut organisée par Clément Legault, de Ste-Scholastique.

M. Omer Lavigne décédé à 63 ans

nada soit à l'origine, dans bien des cas, des maladies et des troubles dentaires dont nous souffrons.

La Ligue d'Hygiène Dentaire de la Province de Québec Inc., 3411 rue Chapleau, Montréal 34, est heureuse de répondre gratuitement, par lettre personnelle, à toutes les questions qui lui seront posées sur la santé des dents et des gencives des enfants et des grandes personnes. Elle offre, gratuitement également, d'envoyer sur simple demande, aux futures et aux jeunes mamans, des brochures illustrées traitant de leur alimentation rationnelle dans l'attente d'un bébé et des soins spéciaux alimentaires et dentaires à prendre par elles et à donner à leurs enfants pour sauvegarder leur propre dentition et assurer de bonnes dents à ces der-

HOMMAGES AUX TRAVAILLEURS

Compliments de
MONACO MFG. CO

TEL.: 3631



ST-JEROME

Charles Lavigne, d'Ottawa.

PIEDS DEGAGES ET SOUPLES

DECES — A l'hôpital de St-Jérôme, le 2 août, à l'âge de 63 ans, est décédé M. Omer Lavigne, époux de Béatrice Fournier. Les funérailles eurent lieu le lundi 4 août en l'église St-Julien de Lachure, M. l'abbé Adrien Giar, curé, fit la levée du corps, et chanta le service, assisté de MM. les abbés Campeau et Laurin, comme diacre et sous-diacre. La bénédiction des funérailles avait été confiée à la Maison Roland Menard.

Outre son épouse, le défunt laisse deux sœurs, Mme Joseph Legault (Antoinette), de Ste-Scholastique, et la R.S. St-Augustin (Eva) des Srs, de Ste-Croix, de St-Laurent; deux belles-sœurs, Mmes Henri Lavigne, de Lachute-Mills, et Charles Lavigne, d'Ottawa.

L'exercice donné aux pieds non seulement tient les pieds souples, mais il aide à prévenir la fatigue et les crampes. Il y a beaucoup d'exercices salutaires, par exemple ramasser des billes avec les orteils, se lever et s'abaisser sur la pointe des pieds. On tiendra les pieds en bon état en les baignant tous les jours, puis en les séchant bien et en les saupoudrant d'une bonne poudre. Des chaussures qui font bien sont indispensables. Ceux qui ont à faire beaucoup de marche ou de station debout doivent apporter une attention spéciale aux talons, afin de garantir un maximum d'appui.

HOMMAGES A TOUS LES TRAVAILLEURS DE LA REGION



Compliments de

HOTEL PLOUFFE

ED. PLOUFFE, prop.

St-Jérôme,

P.Q.

Hommages aux travailleurs!

Compliments de

Laflamme & Bourassa

MANUFACTURIERS DE PRODUITS

EN CIMENT

Blocs divers, cheminées, tuyaux,

Brique de couleurs assorties.

TEL.: 3921 — RES.: 3929



Usine: Près du Collège,

Saint-Jérôme

A L'OCCASION DE LA

FETE DU TRAVAIL

Nos hommages

Compliments de la

H. J. O'Connell Limited

ENTREPRENEURS GENERAUX

509, Edifice Canada Cement,

Montréal

MARQUETTE 9283

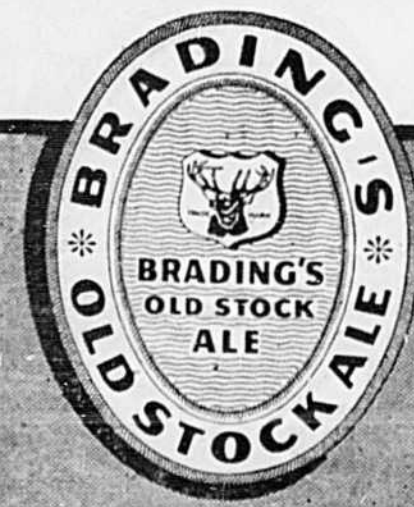
Nos ingénieurs sont toujours prêts à vous servir, qu'il s'agisse

D'EXCAVATIONS, DE CONSTRUCTION DE ROUTES OU DE PAVAGE.



BRADING

c'est la
bière
des
bières!



MESSAGE DE M. RAYMOND DUPUIS A LA VASTE CLIENTELE RURALE

Le président de Dupuis Frères annonce la diffusion de son catalogue d'automne et souligne les avantages du Comptoir Postal de sa maison

Au moment de la diffusion de son catalogue d'automne et d'hiver, le président et directeur-gérant de la maison Dupuis Frères, Limitée, de Montréal, Me Raymond Dupuis, c.r., adresse à toute la population de la province de Québec et des autres provinces du Canada un important message.

M. Dupuis invite la clientèle de la campagne, tout particulièrement celle des régions isolées et dépourvues de moyens de communications rapides, à accueillir comme un ami cher et à feuilleter comme un livre passionnant le catalogue de son Comptoir postal.

Ce catalogue, à bien vouloir nous dire M. Dupuis au cours d'un entretien qui s'est déroulé sur le ton du marchand au client, nous le faisons imprimer à plus d'un million d'exemplaires. Il est expédié à travers toute la province, à travers toutes les provinces, aussi bien aux Sept-Îles qu'en Colombie, aussi bien dans le Témiscamingue qu'au nord du Manitoba. Nous atteignons toutes les régions, et nous recevons en retour des commandes de partout. Notre catalogue est aussi condensé que possible, aussi clair et précis que la mère de famille puisse le souhaiter. En quelque 200 pages, il met sous les yeux de quiconque tout le contenu du magasin Dupuis Frères, ou si l'on veut tout ce que renferme le Comptoir Postal. En effet, le Comptoir Postal forme un établissement séparé, une entité à part où l'on retrouve toute la marchandise du

grand magasin de la rue Ste-Catherine. C'est ce Comptoir Postal qui dessert tout spécialement la clientèle dont la poste est le meilleur sinon bien souvent l'unique moyen de communication avec le grand centre. A Montréal, le client va vers la marchandise; dans les régions isolées, c'est la marchandise qui doit aller vers le client.

Tout le monde sait, M. Dupuis que votre magasin existe depuis 84 ans; votre grande vénération aide le client à compter les années. Mais votre Comptoir Postal, depuis quand existe-t-il?

Depuis exactement trente ans, cette année, répond M. Dupuis. C'est un court passé... D'ailleurs, l'histoire de la maison Dupuis n'en est qu'à sa quatrième génération. Il a fallu procéder par étapes. J'ai la plus grande admiration pour ceux que j'appellerai les grands ancêtres. Je me suis souvent amusé à laisser errer mon imagination et à reconstituer l'époque et les personnages, les lieux et les événements qui ont entouré la fondation, puis ont marqué le développement de la maison Dupuis Frères. Le fondateur, Nazaire Dupuis, était un jeune homme de 24 ans. En 1868, après la mort de son père, il quitte son patelin de Saint-Jacques l'Achigan et vient ouvrir un modeste magasin de nouveautés à Montréal. Doué d'un flair remarquable, il ne va pas s'établir dans les rues commerciales de l'époque, mais s'installe rue Ste-Catherine, près de Montcalm, où il

à encore peu de maisons. C'est le bout du monde. Mais la ville s'étend rapidement; le magasin est prospère; bientôt il est trop étroit. Cependant, le fondateur s'est prodigieusement dépensé; il est mort prématurément à l'âge de 32 ans. Il n'est plus là lorsque ses huit frères — je dis bien ses huit frères — lui succèdent et décident de construire un édifice plus spacieux, rue Ste-Catherine encore, mais un peu plus à l'est, exactement où se dresse aujourd'hui le magasin Dupuis. A Nazaire succède Narcisse comme président de la maison, qui en demeure le pilier jusqu'en 1924; après Narcisse vient Albert, mon père, qui était le neveu de Narcisse. La filiation n'est pas de père en fils, mais elle est tout de même formée de membres de la même famille, et je me trouve l'arrière-neveu du fondateur.

Monsieur Dupuis, on entend dire parfois, que la maison Dupuis n'est pas la propriété de la famille. Voulez-vous fournir des précisions sur ce point?

Je sais que des bruits ont couru dans certains milieux que la maison Dupuis appartenait à des étrangers. Il est regrettable que de tels bobards se répètent. Je vous déclare que toutes les actions ordinaires appartiennent aux membres de la famille Dupuis. Pour ma part, en 1949, je me suis porté acquéreur des intérêts majoritaires de Dupuis Frères Limitée. A l'heure présente, le conseil d'administration comprend les personnes suivantes: Mme Albert Dupuis, élue au conseil pour y remplacer son mari, qui était chevalier de l'Ordre pontifical de Saint-Grégoire-le-Grand, décédé le 17 août 1945; moi-même, qui assume la présidence et qui suis directeur-gérant; M. Roland Préfontaine, vice-président; M. J.-Emile Boucher, gérant général du magasin;

M. Léonidas Joubert, gérant général du Comptoir Postal; M. Jean-Marc Lalonde, trésorier; M. Charles-J. Dupuis, président d'une société de courtiers d'assurance.

Tous ces administrateurs s'inspirent des principes chers à leurs prédécesseurs. Ils restent fidèles à leur devise: qualité, service, économie. Fournir la meilleure marchandise au meilleur prix et avec le meilleur service, voilà le secret qui a fait la fortune du magasin Dupuis et qui fait aussi maintenant celle du Comptoir Postal.

En effet, M. Dupuis, vous ramenez le sujet du Comptoir Postal sur le tapis...

Le grand magasin à rayons, reprend immédiatement le jeu, le président, s'accompagne presque toujours d'un comptoir postal. Dupuis a fondé le sien en 1922. Les premières années ont été assez difficiles; il fallait tout créer, tout organiser; il fallait aussi conquérir la clientèle. Ce Comptoir s'est remarquablement développé depuis une quinzaine d'années surtout. Aujourd'hui, il occupe un vaste immeuble, avenue Brewster, dans l'ouest de la ville, et assure un service rapide et efficace.

Notre réputation de célérité dans le service est bien établie.

Depuis plusieurs semaines déjà, nos employés sont revenus au travail, prêts à bien servir nos clients comme par le passé. Je suis fier d'annoncer à notre clientèle rurale que nous sommes aujourd'hui, plus que jamais, en mesure de remplir efficacement et sans délai toutes les commandes qui nous parviennent.

Un personnel nombreux et compétent, dirigé par des chefs expérimentés et travaillant dans un édifice muni de tout l'outillage moderne susceptible d'accélérer le transport de la marchandise et sa manutention ne néglige aucun effort pour qu'en tout temps nos clients puissent se dire: "Achetez bien qui achète par l'entremise du catalogue Dupuis".

Et M. Dupuis conclut sur une note optimiste:

La maison Dupuis va continuer de progresser dans la paix et l'harmonie pour le plus grand bien de sa clientèle, de la métropole, de l'avancement économique des nôtres dans la province et pour la prospérité de tout le pays.

Abonnez-vous à
L'Avenir du Nord

A L'OCCASION DE LA FETE DU TRAVAIL



Compliments de

LAVIOLETTE ENRG.
FERRONNERIE GENERALE

TEL. 3383

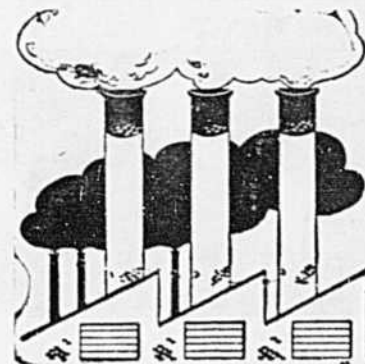
284, St-Georges,

St-Jérôme

Hommages à tous les travailleurs !

à l'occasion de la

FETE DU
TRAVAIL



Compliments de

La Cie des Produits Ciment

TUYAUX EN BETON ARME — BLOCS DE CONSTRUCTION

BLOCS DE CHEMINÉE

St-Jérôme, Limitée

Tél.: 3982

St-Jérôme



Servez
Seagram
en toute
confiance

Seagram's Crown Royal

Seagram's V.O.

Seagram's "83"

Seagram's King's Plate

Seagram's Three Star

Seagram's Ancient Bottle Gin

CERTIFICATS D'ETUDES AU COLLEGE

POUR L'ANNEE 1951-52

11e ANNEE
Messieurs

Guy Lafontaine, t. g. Distinction
Roger Groulx, grande distinction
Gérard Ouellette, grande dist.
André Lecourt, distinction
Hubert Berti, succès

10e ANNEE
Messieurs

Denis Chaloux, t. g. distinction
Laurent Lafrance, t. g. distinction
André Duquette, grande dist.

Ronald Gauthier, grande dist.
Joseph Beaulieu, distinction
Normand Hamel, distinction
Jacques Valiquette, distinction
Marc Boyer, succès

Pierre Desjardins, succès
Claude Gingras, succès
Jean-Guy Héroux, succès
Jean-Guy Labelle, succès
Yves Rodier, succès
Dorius Simard, succès

9e ANNEE
Messieurs

Robert Campbell, distinction
Charles-Aimé Lalande, distinc.
André Lamoureux, distinction
Jean-Charles Lauzon, distinction
André Leduc, distinction

Jean-Guy Prud'homme, distinc.
Jean-Marc Allard, succès
Adrien Beauséjour, succès
Gilles Brunet, succès
Gérald Cyr, succès
Yvan Danis, succès
Jean-Pierre Davignon, succès
Laurent Delorme, succès
Ghislain Desmarceaux, succès
Réal Gascon, succès
Gilles Gauthier, succès
André Lachance, succès
André Lamoureux, succès

Hubert Laniel, succès
André Leclair, succès
Maurice Lemay, succès
Claude Léonard, succès
Rosaire Hamel, succès
Yvon Joannis, succès
Armand Léveillé, succès
Jacques Raguault, succès
Jean-Pierre Robert, succès
Yvan Saint-Louis, succès
André Lessard, succès
Jean-Marc Desjardins, succès

7e ANNEE
Messieurs

Georges Allard, t. g. distinction
Guy Bertrand, t. g. distinction
Yvan Filiatreault, t. g. distinct.
Pierre Valois, t. g. distinction
André Tourangeau, t. g. distinct.
Normand Raymond, grande dis.
Roger Bélanger, grande distinct.
Réal Carrière, grande distinct.
André Forget, grande distinct.
Ronald Lebeau, grande distinct.
Viator Corbeil, distinction

Alain Gagnon, distinction
Jean-Claude Lauzon, distinction
Robert Martel, distinction

Jean-Guy Masse, distinction
Jean-Claude Racine, distinction
Jean-C. Belanger, distinction
Bernard Allard, succès
Marcel Binette, succès
Richard Blondin, succès
Bernard Boiteau, succès
Yvon Chalifoux, succès
Germain Clément, succès
Gaetan Carrette, succès
Jean-C. Corbeil, succès
André Desforges, succès
Raymond Desjardins, succès
Réjean Daoust, succès
André Dufour, succès
Gaetan Forget, succès
Robert Fortin, succès

Gilles Gascon, succès
Roland Giroux, succès
Jean-G. Guénette, succès
Jean-P. Labelle, succès
Yvon Labelle, succès
Pierre Laframboise, succès
Jacques Macchabée, succès
Gilles Lalande, succès
Pierre Lavigne, succès
Claude Levert, succès
Yvan Martin, succès
Armand Mathieu, succès
Réal Monette, succès
Normand Pelletier, succès
Ronald Pelletier, succès
Robert Perreault, succès
Ronald Perreault, succès
Rosaire Plourde, succès
Raymond Piché, succès
Guy Poirier, succès
Jacques Robert, succès
André Roy, succès
Pierre Taillon, succès
Jean-G. Thibault, succès
Guy Thibault, succès
Fortunat Therrien, succès
Jean-Marc Toupin, succès

RECREATION SALUBRE

La récréation doit procurer du relâchement et de l'agrément. Un travailleur sédentaire trouvera préférable de se livrer à un passe-temps qui demande de l'exercice et du grand air, tandis que celui dont le travail quotidien exige un effort musculaire trouvera plus de profit à des amusements moins fatigants. Pour la santé du corps et de l'esprit, tout le monde devrait se livrer à un passe-temps en dehors de son labeur quotidien que ce soit un jardin ou une collection de timbres. Les rayons de la bibliothèque publique offrent une foule de conseils sur la manière d'occuper les loisirs.

Hommages

aux

Travailleurs

COMPLIMENTS DE

Usine d'Outils Gauthier Ltée

320, rue De Bellefeuille,

Tél.: 4788

St-Jérôme

HOMMAGE AUX TRAVAILLEURS



Compliments de

**HOTEL
Lapointe**

ST-JEROME,

QUE.



1952

Hommage à nos

EMPLOYES ET

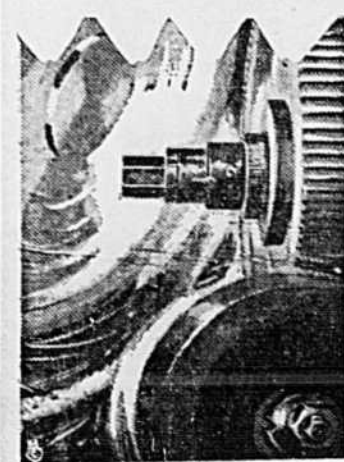
A TOUS LES TRAVAILLEURS

DE LA REGION !



CIE DE PAPIER ROLLAND

L T E E



Quelques renseignements au sujet des épures et devis d'une maison

Tous les renseignements techniques concernant la construction d'une maison sont spécifiés dans les épures. Ces épures doivent être suffisamment détaillées pour illustrer clairement le genre de construction que l'on se propose d'édifier.

Elles doivent indiquer les dimensions extérieures, les grandeurs des pièces, la hauteur des plafonds et tout autre facteur servant à nous représenter la maison une fois complétée.

Le constructeur éventuel a le choix d'acheter des plans déjà préparés ou de demander à un architecte d'en préparer selon ses instructions. Mais de toute façon, les épures devraient également contenir les renseignements concernant la location de la maison sur le terrain, les dimensions de la cour, la location des services d'égoût et d'aqueduc et tout autre détail de cette nature. Ces dessins de votre modèle de maison vous donneront les plans de chaque plancher, y inclus le sous-sol, et indiqueront d'une façon détaillée le système de chauffage, de plomberie et la canalisation électrique. De plus, les épures doivent fournir tous les détails

des élévations extérieures et une coupe verticale d'au moins un mur extérieur, du plus haut point de la toiture aux emplacements du sous-sol. Ces épures doivent être préparées à une échelle d'au moins 1/4 de pouce pour un pied.

Il est bon de noter que les plans préparés à l'avance peuvent être modifiés selon les goûts de chaque individu. Si les changements sont de peu d'importance, le constructeur peut les inscrire sur les épures, mais si les modifications occasionnent des changements dans la structure, on devrait avoir recours aux services d'un architecte pour modifier les épures.

Les devis sont des documents écrits stipulant la nature, la qualité, et quelques fois la quantité des matériaux devant être utilisés dans la construction. Ils peuvent contenir des stipulations au sujet de la main-d'œuvre. Ces devis complètent les instructions transmises à l'entrepreneur en indiquant tous les matériaux, le genre de finition, l'outillage et autres détails qui n'ont pas été spécifiés dans les épures.

LA SANTE DES DENTS

Réponses à de fréquentes questions

Q.—Est-il recommandable d'employer un anesthésique pour le fraissage de la plupart des cavités dentaires?

R.—L'usage d'une anesthésie locale pour prévenir la douleur ou le désagrément causés par la préparation de la plupart des cavités est, en effet, recommandable. L'anesthésie locale tient une place particulièrement importante et dentisterie, depuis surtout que la plupart des soins dentaires peuvent être donnés sous sa protection. Si les patients acceptent de se soumettre à de réguliers examens dentaires, alors que des infections pathologiques mineures peuvent être corrigées avant que leur progrès ne les rendent majeures, ils doivent être assurés que leur passage chez le dentiste sera agréable et sans douleur. Sans cela, ils retarderont leur visite jusqu'à ce qu'elle devienne inévitable et la marche du mal aura déjà provoqué de très sérieux dégâts. C'est donc pour cette raison qu'une anesthésie locale bien réussie, en épargnant toute douleur, peut, sans aucun doute, être l'un des plus puissants moyens de donner à la plupart des gens l'habitude, si précieuse pour la santé publique, des soins dentaires régulièrement périodiques.

La Ligue d'Hygiène Dentaire de la Province de Québec Inc., 426 Boulevard St-Joseph est, Montréal 34, est heureuse de répondre gratuitement, par lettre personnelle, à toutes les questions qui lui seront posées sur la santé des dents et des gencives des enfants et des grandes personnes. Elle offre gratuitement d'envoyer sur simple demande, aux futures et aux jeunes mamans, des brochures illustrées traitant de leur alimentation rationnelle dans l'attente d'un bébé et des soins spéciaux alimentaires à prendre par elles et à donner à leurs enfants pour sauvegarder leur propre dentition et assurer de bonnes dents à ces derniers. Bien donner son nom et adresse postale exacte et complète.

— Abonnez-vous à —
L'Avenir du Nord

"D'Estoc et de Taille"

TRAVAIL ET JUSTICE



La conscription, durant les périodes de guerre, a fait couler des gallons d'encre. Surtout dans notre bonne vieille province de Québec. Venir chercher de force notre plus belle et plus saine jeunesse pour la mener à la boucherie des batailles a probablement été, dans le passé, le seul accroissement de liberté personnelle que nous ait tourné le sang. Individualistes à tout crin, nous n'avons jamais consenti d'enrégimenter notre bravoure, notre vaillance.

Et cependant, devant la conscription du travail pour les mêmes fins belliqueuses, nous sommes restés muets ou presque. Pourquoi?

La dernière guerre de 39-45 n'a cessé son carnage que sous la pression écrasante de la production américaine et canadienne, c'est-à-dire du travail américain et canadien. Les usines de guerre, les ouvriers de guerre, ont gagné la dernière bataille.

On n'a pas offert de médaille aux ouvriers, des usines ou de la terre, car ils n'avaient pas risqué leur vie. C'est normal.

Mais ce qui n'est pas normal ni honnête, c'est de les avoir attelés à une tâche gigantesque tout en les saignant d'impôts, dans une croisade de la justice et de la liberté, pour leur refuser ensuite cette justice et cette liberté.

Car les travailleurs, de la terre ou de l'usine, constituent encore la classe humaine la plus délaissée de nos législateurs.

Nos lois comptent un code maritime, un code commercial, un code civil, un code criminel, un code municipal, un code scolaire, un code paroissial, et d'autres. Elles ne comptent pas un code ouvrier.

Tous nos codes trouvent un tribunal qui les appliquent. Nos ouvriers, sans code du travail, ne connaissent pour tribunal que des créatures gouvernementales et politiques pour les absoudre ou les condamner suivant leur conception de l'équité.

C'est injuste.

Le monde autrefois vivait uniquement du capital. Il ne survivait aujourd'hui de peine et de misère que d'une association encore bâtarde entre le capital et le travail qui tirent à hue et à dia. Et le monde occidental ne tournera pas rond tant et aussi longtemps que les deux ne tireront

pas sincèrement et ensemble dans les brancards.

Je ne suis pas anti-capitaliste. Je ne suis pas non plus anti-travail. Mais je pense seulement que si le capital a droit à une justice codifiée et à ses tribunaux, le travail y a droit aussi.

Il est beau évidemment d'entendre certains politiciens, rouges ou bleus, tonner de toute leur éloquence sur le communisme, ses dangers, ses ravages! Mais il serait infiniment plus beau, à mon avis, de le matraquer avec de la justice.

Dans un éditorial de Relations d'Avril 1951, nous lisions: "Les réformes exigées par la justice sociale sont encore le plus sûr moyen d'arrêter le communisme".

Le 18 juin 1952, Monsieur J. R. Hoffer, secrétaire général de la Conférence internationale du service social, disait à son tour, à Québec: "La principale menace de l'heure n'est pas le communisme, mais la misère humaine".

Le communisme est une fleur de misère. Elle ne pousse pas sur la prospérité.

La misère est un fruit d'injustice. Elle ne mûrit pas sur la justice sociale.

Et la justice sociale, son nom le dit assez, ne peut pas être, sans la justice. Sans la justice vraie, sincère, complète, pour tous sans exception.

Chez nous, dans Québec, comme ailleurs, il nous manque encore une justice du travail, un code du travail, un tribunal du travail.

Les ouvriers ne veulent pas manger du patron ni les patrons bouffer de l'ouvrier. Dieu merci, leur immense majorité vit encore des principes chrétiens, ou du moins dans la crainte de l'éternité. Mais comment espérer qu'ils s'entendent comme des frères, s'ils ne connaissent, ni les uns ni les autres, leurs parents devant la loi.

Les grèves se multiplient dangereusement pour la paix de notre société et l'économie de notre province. Les patrons refusent jusqu'à la dernière possibilité, les ouvriers tiennent bon jusqu'à la plus ultime concession. Cette lutte continuelle de résistances ne peut pas finir dans une

paix durable. Parce que chacun s'imaginerait se fabriquer, à chaque occasion, des droits qu'il déclare définitifs.

Pourquoi nos législateurs fédéraux ou provinciaux ne mettent-ils pas un terme à ces disputes aux lendemains innombrables, par une législation écrite qui donnera satisfaction et justice à tous? Pourquoi ne réunissent-ils pas patrons et ouvriers dans un même forum pour qu'ensemble ils édifient sous l'œil savant de nos gouvernements, les lois ouvrières qu'ils désirent? Pourquoi n'organisent-ils pas ensuite des tribunaux indépendants de tout gouvernement et de tout parti politique qui jugeront d'après ces lois, les difficultés qui pourront surgir, et imposeront sentence sévère à qui transgressera leur jugement? C'est un travail de géant? La paix sociale en dépend! C'est une dépense astronomique? La paix ouvrière vaut la guerre!

Et je considère qu'une province où le parti au pouvoir, quel qu'il soit, résoud à sa guise les problèmes du travail et ne connaît de justice que la matraque de ses policiers politiques, est une province promise au communisme.

Lequel de nos gouvernements, le premier, fera le pas?

Nous lui dirons merci et oublierons vite la grimace qu'il en fera.

Alban FLAMAND, Avocat.

Montréal, ce 18 août 1952.

Billet de la semaine

LE MEDECIN RICHE

Le peuple n'aime pas habituellement les gens riches. Entre lui et eux il y a trop de disproportion dans le régime de vie; les maisons sont, il va de soi différentes; ils n'habitent pas les mêmes quartiers ni ne possèdent la même marque et le même genre de voitures.

Et tous les médecins sont riches, dit-on couramment dans les milieux populaires et la même opinion est souvent de mise parmi la classe moyenne.

Je ne voudrais pas venir ici prétendre que les médecins sont pauvres, qu'ils tirent le diable par la queue. Mais par leur profession, ils ont droit à un genre de

Les exigences de la famille doivent décider des divisions de la maison

Il est indéniable que les conseils d'un expert peuvent rendre plus facile la tâche de choisir un plan de maison répondant aux exigences d'une famille, tout en étant adapté à ses conditions financières. Mais même sans cette aide, il est possible de déterminer si un modèle de maison est approprié en dressant la liste des besoins actuels et futurs des membres de votre famille.

Le coût élevé de la construction incite les gens à construire de petites maisons. Ceci a pour effet de donner plus d'importance que jamais à la nécessité d'obtenir un maximum d'espace habitable avec autant de confort et d'avantages possibles, en faisant la division des pièces.

Au nombre des principes généraux à suivre, nous devons souligner que les chambres à coucher doivent être groupées et séparées des autres pièces de la maison, que le vivoir doit avoir des dimensions suffisantes pour que toute la famille puisse s'y rassembler et que la cuisine soit située d'une façon pratique. La sal-

le de bain doit toujours être facile d'accès de toutes les pièces de la maison.

La question d'une salle à manger séparée doit être décidée en pensant au budget aussi bien qu'au goût de la famille. On doit, cependant, s'assurer que tous les membres de la famille pourront prendre place à la table sans difficultés. Les dimensions de la cuisine, aussi bien que de plusieurs autres pièces, dépendront de l'importance que l'on attachera à chacune.

On doit étudier sérieusement la circulation entre les pièces d'une maison et attacher beaucoup d'importance à la ventilation et à la lumière naturelle. On doit éviter autant que possible que le vivoir et la salle à manger servent pour la circulation. Une entrée de service, bien située à l'arrière, est toujours très utile afin de maintenir l'intérieur de la maison aussi propre que possible lorsqu'il y a des enfants.

Dans une maison de petites dimensions, il est toujours préférable de choisir un plan offrant quelques grandes pièces. Il est plus facile de l'adapter aux besoins de plusieurs familles qu'une maison avec un nombre de petites pièces. Il est toujours de première importance de prévoir amplement d'espace pour l'entreposage et un grand nombre de garde-robes et d'armoires.

(Ceci est la huitième d'une série d'articles publiés dans l'intérêt de nos lecteurs qui songent à construire ou acheter une maison.)

— Abonnez-vous à —
L'Avenir du Nord

Compliments de

La Diva Shoe Limitée

St-Jérôme

Qué.

Hommages aux travailleurs

de la région!



Compliments de

Shawbridge Lumber Reg'd

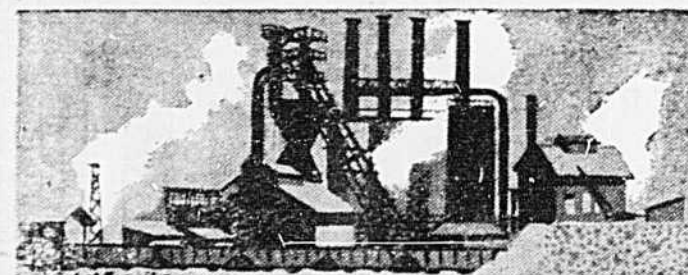
A. HOTTE, PROP.

Lesage

Tél.: 49-W

Qué.

HOMMAGES AUX TRAVAILLEURS!



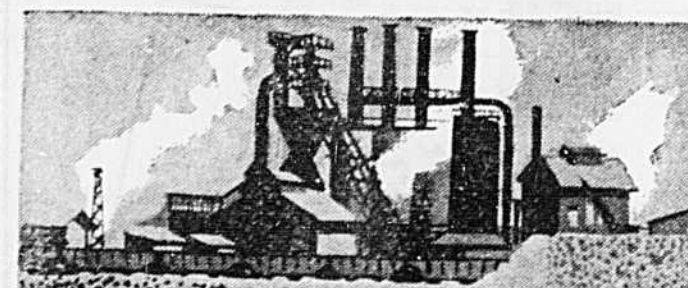
LES INDUSTRIES ST-JEROME

LIMITEE

Tél.: 3767

St-Jérôme

HOMMAGES AUX TRAVAILLEURS!



LA FERRONNERIE
DE ST-JEROME LTEE

Horace Limoges, président

FERRONNERIE GENERALE

MATERIAUX DE CONSTRUCTION

PLOMBERIE

Utilités domestiques — Articles de classe

TEL.: 4692

473, rue Labelle,

St-Jérôme

Nos hommages aux employés

de

"REGENT"

et à tous les ouvriers de

ST-JEROME



REGENT KNITTING MILLS LTD

H. GROVER, PRESIDENT

St-Jérôme

Qué.

Hommages

à nos

employés

et aux

travailleurs

de

St-Jérôme

Laurentian Textile Mill CO. LTD

LAUREAT MARCOUX, président

SAINT-JEROME,

Qué.

LES ANNONCES CLASSEES DE
L'Avenir du Nord

Chaque mot... 02
Minimum... 50
Annonce spéciale, ligne ogive... 06
Vignette, le pouce carré... 75
4 insertions consécutives, moins 10%
13 insertions consécutives, moins 15%
16 insertions consécutives, moins 20%
52 insertions consécutives, moins 25%
Le texte des petites annonces classées doit parvenir à nos bureaux au plus tard le mardi à 5 h. p. m.

René Perreault, prop., manufacturier de matelas, vous offre l'occasion de faire réparer vos matelas et meubles rembourrés au prix les plus modiques. Livraison gratuite. — Ouvrage garanti. 65 Brière, St-Jérôme. Tél.: 5371. (Ind.)

A VENDRE

Beaux terrains, rues Ouimet et Mar. 50 x 100. Aqueduc et égouts. Prix raisonnable. S'adresser au Notaire Albert Ménard. Tél. 4380, St-Jérôme. (11-18-25-1)

VOTRE
réfrigérateur
FAIT-IL DÉFAUT ?
Appelez 5206

St. Jérôme Refrigeration
J. V. Desloges, prop.

A LOUER — Logement neuf moderne, 5 pièces. Chauffé. S'adresser à 86, rue de Martigny, Tél. 3792, St-Jérôme. (22-29)

PERSONNEL — HOMMES, FEMMES

MAIGRES, Engraissez de 5 à 15 livres et obtenez un regain de vitalité. Essayez les comprimés Ostrex. Double effet : chair neuve et saine ; vigueur nouvelle. Nouveau format d'essai, SEULEMENT 60c. Toutes pharmacies. (22-29)

A VENDRE — Maison située au centre

du village de Ste-Scholastique, tout près de l'église. Très grand terrain. Propriété de Mme Raoul Lafontaine. Pour renseignements, s'adresser à M. Alphonse Lafontaine, Tél. 51, Ste-Scholastique. (22-29-5-12)

ON DEMANDE

Logement 6 pièces, bas de préférence. S'adresser à Tél.: 6473 ou 4350.

AGENTS DEMANDES

ASSUREZ-VOUS un commerce payant et rémunérateur dans ville de SAINT-JEROME. Vendez à domicile 225 produits connus, garantis : articles de toilette, médicaments, domestiques, thé, café, etc. Commission avantageuse. Spéciaux intéressants chaque mois. Salaire: \$60, à \$75, par semaine et même plus. \$18 requies. — Détails: — JITO, 5130 rue St-Hubert, Montréal. (25-8-15-22)

ON DEMANDE

Logement chauffé de 8 pièces. — Bas de préférence. — Si possible avec garage. — S'adresser par téléphone de 9 heures du matin à 5 heures du soir à 4830, M. Tremblay.

Les Ch. de C. . .

(SUITE DE LA PAGE 1)

ce à la générosité des visiteurs, différentes friandises furent distribuées, liqueurs, fruits, bonbons, souvenirs, etc. Parmi ces généreux donateurs, signalons: Le S.C. Fernand Casavant, Crémierie St-Jérôme - crème glacée Le S.C. Sarto Perrault, Liqueurs Snow White - liqueurs. Le S.C. Jean Bart Robert, Coca-Cola - Liqueurs. M. Charles Hamel - Fruits. M. Armand Caron, Woolworth - verres fumés et friandises.

A VENDRE

Bicyclette C.C.M. 1950 — couleur rouge-vin — En très bonne condition. — Modèle pour homme ou garçon. — Moitié prix. S'adresser: Tél.: 6211. (Ind.)

PERSONNEL

Pour une forme sveltes. Les comprimés Slendol. Efficaces, inoffensifs. Traitement 3 semaines, \$200; 9 semaines, \$500. Pharmacie W. Prud'homme, St-Jérôme. (21-8-52)

A LOUER

Deux bureaux modernes, situés dans le quartier des affaires de St-Jérôme. — Avec salle d'attente. — Téléphonez de 9 heures a.m. à 5 heures p.m. à 6312.

HOMME DEMANDE

Homme agrippé pour gérer un commerce Watkins bien établi dans Saint-Jérôme. Revenu substantiel et régulier assuré. Aucune expérience ou mise de fonds nécessaire. Permanent et chance d'avancement. Ecrivez immédiatement à la Cie J. R. Watkins, 350 rue St-Roch, Montréal. Attention: M. F. Granger. (25-8-15-22-29)

A LOUER — Logement 4 pièces, moderne. Nouveaux mariés de préférence. Prix du loyer raisonnable. S'adresser: Tél.: 6294, le soir, 3849, St-Jérôme. (22-29)

A VENDRE

Camp d'été avec électricité et eau courante. Terrain 135x270, situé à la Côte à Boucane, près de St-Jérôme. S'adresser à Ernest Richer, Shawbridge. (1x)

A LOUER

Logement 5 pièces, situé dans village de Shawbridge. \$20.00 par mois. S'adresser à Ernest Richer, Shawbridge. (1x)

COUPLE SANS ENFANT

DEMANDE
Couple honnête et sobre, une position à l'année vous est offerte dans le rang 9 à Mont-Rolland.

L'homme devra s'occuper de l'entretien de la maison et du terrain. La dame devra être bonne cuisinière et très propre. Le couple qualifié en plus de retirer un salaire de \$1820.00 par année payable à toutes les semaines, pourra bénéficier des avantages suivants: sera logé, chauffé et éclairé gratuitement, pour les fins de semaine lorsque le propriétaire est là. Un congé par semaine soit le mercredi, un jeep sera mis à leur disposition. Références exigées. S'adresser à 6651 Des Ecorces, Montréal. Tél.: GR. 3581. (3 fois)

ses. Le S.C. Wilfrid Beauchamp, St-Eustache. Le S.C. J. L. Blanchard, M.P., Ste-Thérèse. Le S.C. Alcide Desjardins, Ste-Thérèse, Mlle Archambault de la Maison J.W., St-Jérôme. Le S.C. Alcide Forget, St-Jovite.

Un beau choix de 75 prix en objets utiles furent distribués, tels que gants de balle, bâtons, balles, crayons. Dans de chaleureuses poignées de mains, des Frères, des moniteurs et des élèves dirent leur joie d'une journée qui laissera de beaux souvenirs et jettera, dans toute cette misère, un rayon de bonheur et de gaieté.

Monsieur le Maire Gaston Laurier souhaila la bienvenue et le Supérieur, le Reverend Frère Rigobert étant absent pour un voyage en Europe, monsieur l'abbé Caron, Curé de Huberdeau, remercia au nom de l'Institution.

La fête se termina par des cris de reconnaissance et par une invitation pour le temps des Fêtes avec l'assurance d'une prière pour tous.

S.C. Henri Dupras, organisateur, et S.C. Léo Blondin, son aide précieuse, remercièrent tous ceux qui ont bien voulu répondre à leur appel par leur obole et leur présence.

(Comm.)

Dans nos . . .

(SUITE DE LA PAGE 12)
lie London, W. Gonnor et autres. C'est un film pacifiste ayant pour cadre la guerre de Sécession.

Le programme qui débutera non moins excellent lui aussi. En effet, pour avoir un "scoop" de "DERNIERE HEURE EDITION SPECIALE", Paul Meurisse risquant d'être condamné à mort. Ce sujet excitant met en compétition deux époux journalistes. L'un ou

plutôt l'une --Odette Joyeux -- gargon manqué, est reporter de faits-divers. L'autre --Paul Meurisse est un doux, un calme, qui répond aux "cœurs brisés". Uleïn de fantaisie et d'action, ce film nouveau plaira à cause surtout de son atmosphère comique enrobée de dramatique. Comme film supplémentaire, "ON THE RIVIERA" une gaie production américaine en Technicolor, mettant en vedette les deux protagonistes de talent, Danny KAYE et Gene TIERNEY.

AU THEATRE REX

"Pacific Express", le grand film de Cecil-B. de Mille à l'effigie du Rex dès dimanche, est l'histoire de la construction de ce célèbre réseau qui, il y a 70 ans, reliait l'Atlantique au Pacifique, réduisant le voyage entre New-York et San Francisco à quelques jours seulement alors qu'auparavant il fallait des mois pour le faire.

A cet événement historique se lie l'idylle de Monnie Monahan (Barbara Stanwyck) avec Jeff Butler (Joel McCrea). Et il a choisi Akim Tamiroff, Lynn Overman et Brian Donlevy pour incarner des types très curieux de colonisateurs et de constructeurs.

Dans le second film à l'affiche du Rex vous y verrez "Incroyable Histoire" avec le petit Bobby Driscoll en vedette; "Incroyable Histoire" est vraiment une production hors de l'ordinaire et jouée de main de maître par tout le monde.

Le jeune Tom a vu ses voisins, le couple Kellerson tuer un homme. Mais il est généralement habileur et ses parents ne croient pas son histoire, pas plus que la police à qui il a été se confier. Mis en éveil, les Kellerson décident de supprimer ce témoin gênant. Une nuit ou son père (Kennedy) et sa mère (B. Hale) ont

été obligés de le laisser seul, Tom est pris par les assassins il leur échappe, s'enfuit dans une maison en ruines. Kellerson le poursuit, mais tombe et se tue. Tom sera sauvé par les pompiers. Il promet de ne plus mentir et ses parents de le croire.

Message du . . .

(SUITE DE LA PAGE 1)
nomie active de temps de paix doivent aller de pair.

Cependant, comme on l'a constaté au cours de l'année écoulée, cet état de choses peut exister sans dislocation importante de l'économie et sans obstacles graves à notre développement. Mais nous devons éviter un optimisme béat. Nul facteur nouveau sur la scène internationale ne permet de croire que nos efforts de défense pourraient être réduits. Bien que les prix semblent vouloir se stabiliser et dans certains cas s'établir à des niveaux plus bas, le danger d'inflation existe toujours, et il demeurera tant que notre production nationale devra satisfaire les besoins anormaux de la défense.

Personne ne sait ce que les prochains mois nous apporteront, mais ce dont nous pouvons cependant être sûrs, c'est qu'il est essentiel que les deux grands partenaires dans la production continuent de faire preuve d'esprit de responsabilité et de coopération si nous voulons maintenir élevé notre niveau de vie et, en même temps, augmenter notre puissance militaire.

Il ne fait aucun doute que le travailleur canadien continuera d'accepter sa pleine part de cette responsabilité, comme il l'a fait dans le passé. Il connaît mieux que la plupart, le contre-coup du présent conflit mondial, car au cours des vingt dernières années le mouvement ouvrier a été la première institution à subir les attaques des ennemis de la démocratie et de la liberté.

Permettez-moi de vous offrir mes vœux les plus sincères de prospérité et de bonheur pour l'année qui vient.

MILTON F. GREGG,
Ministre du Travail.

Mont-Rolland . . .

(SUITE DE LA PAGE 12)
problème à l'horizon, tout simplement parce qu'une proportion alarmante de notre jeunesse ne pourra peut-être jamais trouver un emploi convenable chez elle, car il y aura forcément pénurie d'emploi. Ce n'est alors que par l'entremise de nouvelles indus-

tries, que notre localité pourra demeurer forte et prospère. De même qu'automatiquement disparaîtra le spectre du chômage.

On comprendra facilement que la Cie Rolland, en dépit des multiples vacances forcées créées par les retraits dont l'âge exige le repos, ne peut et ne pourra jamais embaucher tout le monde. Notre population s'accroît sans cesse, une proportion importante de notre potentiel humain compte des familles de 4 à 5 enfants et à moins qu'une solution ne soit trouvée au problème de l'embauchage dans un avenir rapproché, ces jeunes se dirigeront forcément vers d'autres centres; déjà un nombre imposant de notre jeunesse, se voit dans l'obligation d'aller travailler à l'extérieur. C'est à cet effet que pour obvier à cette pénurie d'emplois qu'un comité, lequel sera connu officiellement sous le nom de "COMITE DES RELATIONS INDUSTRIELLES (C.R.I.) de Mont-Rolland a été formé à cette fin. Il est ainsi composé: Président, M. Lucien Lessard, marchand; vice-président, M. Léopold Lamoureux, marchand; secrétaire, C. H. Sabourin, publiciste et agent. Ces trois membres se sont adjoint les conseillers suivants: 1er conseiller, M. Eddy Fortier, gérant de New Mont-Rolland Hôtel, 2e conseiller, M. André Lamoureux, artisan, et 3e conseiller, M. Arthur Dagenais, commis-voyageur. M. le curé Laurin sera l'aumônier de cette organisation. Notre maire régnant dévotement ipso-facto le président honoraire de ce corps public.

Une première assemblée a été tenue la semaine dernière, et déjà un travail sérieux s'y est fait, et si l'on en juge par l'esprit qui anime ce corps représentatif, nous pouvons être convaincus que la sécurité future de notre jeunesse est en bonne main.

Oeuvres de la Fabrique: — Les soirées organisées au profit des Oeuvres de la Fabrique ont remporté un franc succès. Nous nous faisons un devoir de féliciter les organisateurs ainsi que les collaborateurs de ces soirées, pour l'apport qu'ils ont apporté au succès de ces organisations. Nous remercions sincèrement les généreux donateurs qui ont contribué par leurs offrandes à présenter un nombre considérable de cadeaux.

A travers . . .

(SUITE DE LA PAGE 1)
Anne!, et... ça paraît par cette crainte qu'elle montre depuis les dernières élections.

ELECTIONS MUNICIPALES 1952

Sous-Officiers-Rapporteurs et
Greffiers du bureaux de votation
demandés

Les personnes désirant agir comme sous-officier-rapporteur ou greffier de bureau de votation, aux élections municipales qui auront lieu le 6 octobre 1952, sont priées de bien vouloir transmettre le plus tôt possible, leur nom, leur adresse et leur numéro de téléphone, au soussigné, à l'hôtel-de-Ville, 280 rue Labelle, Tél. 3950.

O. TESSIER,

Greffier

(26-9-52)

QUELQUES LIGNES
DE LA

IL N'Y A RIEN DE TEL QUE LE FOYER

Une soirée passée dans le calme du foyer, en famille, ou en compagnie de quelques bons amis, reste toujours une source de détente et de plaisir qui ne perd rien de son charme.

Avec tous les divertissements qui nous sollicitent à l'extérieur, les soirées au foyer auraient évidemment beaucoup moins d'attrait si le domicile familial n'offrait lui-même d'agréables divertissements.

L'électricité joue un rôle essentiel dans ce dernier cas. Elle fournit, à volonté, l'éclairage désiré. L'hiver, el-

le actionne une légion de systèmes de chauffage. L'été, elle fait fonctionner les rafraichissants éventails. Elle donne aussi, quand on y tient, de l'eau chaude et de l'eau glacée. C'est elle qui a rendu possible le divertissement le plus populaire du foyer, la radio. Et sans elle, il n'y aurait pas de télévision.

Accroître le confort et les agréments du foyer, donner plus de charme aux soirées qu'on passe au coin du feu, voilà l'un des nombreux rôles de l'électricité, l'une des servantes les plus précieuses de l'humanité.



Gatineau Power
Company

PENSIONNAT STE-ANNE,
STE-SCHOLASTIQUE

Tél.: 81

Frères de l'Instruction Chrétienne

Cours complémentaire — 8^e et 9^e années
EDUCATION — ENSEIGNEMENT

Culture physique — Classe des travaux manuels
Entrée des pensionnaires le 2 septembre, dans l'après-midi

ÂTELIER PRATIQUE... Faites la charpente avec du pin de 1" et des montants de 1 x 2. Hauteur: 24"; longueur: 20"; largeur du bas 16"; largeur du haut: 4".

JOLIES JARDINIÈRES MURALES faites avec du contreplaqué. Clouez des petits blocs à l'arrière. Fixez des cercles dans des trous pour soutenir les pots.

UNE SÉRIE DE CONCEPTS PRATIQUES PRÉSENTÉS PAR
Molson's
COMME SERVICE AU PUBLIC

AUBAINES
CHEZ
François Pelletier
COURTIER EN IMMEUBLES, ADMINIS-
TRATEUR DES PROPRIÉTÉS ET
AGENT DES TERRES

DUPLEX
P. 512-
\$11,500
Duplex, 5 pièces, construction en brique, fini plâtre, électricité: 220. Chambre de bain, terrain 80x120, rue Saint-Georges, comptant: \$6,500.

COTTAGES
P. 511-
\$3,000
Cottage 3 pièces, construction bois, chambre de bain, terrain 46x20, rue Du Plateau, comptant \$1,500.

P. 503-
\$2,500
Cottage, 4 pièces, construction en bois, terrain 90x45x15, St-Antoine, comptant \$1,500.

PROPRIÉTÉ EXT.
PX-520
\$10,000
Propriété, ancien hôtel, 9 pièces, terrain 50 arpents, St-Colomban, comptant \$5,000. Licence garantie pour réouverture.

DUPLEX
PX-515
\$3,500
Duplex, 5 pièces, chambre de bain, électricité, terrain: 300x200, St-Hippolyte, accepterait n'importe quel échange, comptant \$1,500.

PROPRIÉTÉS COMMERCIALES
C. 459
\$5,500
Propriété commerciale, garage et boutique, restaurant et logement, 3 pièces, rue Labelle, comptant \$900.

C. 458
\$9,000
Prop. comm., const. bois, 7 pièces, rest. fixt., épicerie, terrain, 50 x 100. Comptant \$5,000.

ÉPICERIES
C. 440
\$7,000
Épicerie, viande froide, rest. fixt., marchandises, logement 4 pièces, avec bain, chiffre d'affaires \$35,000, rue Labelle, comptant \$3,500.

C. 437
\$25,000
Épicerie, boucherie, licencée, fixt., marchandises, construction en bois, logement de 5 pièces, terrain 35x70x100, pas de crédit, chiffre d'affaires \$80,000, comptant \$12,000. Située dans un bel endroit.

HOTELS
CX-468-
\$55,000
Hôtel 10 chambres, construction brique, grill, taverne, salle de danse, Co. Deux-Montagnes, comptant \$20,000.

CX-467-
\$100,000
Théâtre 400 sièges, construction pierre brique, village bien touristique, près de Montréal, comptant \$50,000.

TF-91
\$27,000
Ferme 130 arpents en culture, balance en bois, tous les instruments aratoires, lait vendu à St-Jérôme, différents animaux, maison brique ultra moderne, 6 pièces, St-Canut. Venez voir, ça vaut la peine d'être vu.

NOUS AVONS AUSSI D'AUTRES COMMERCES, PROPRIÉTÉS, etc.

ENEZ NOUS VOIR
FRANÇOIS PELLETIER
Courtier en immeubles
304-A, RUE ST-GEORGES TEL. 4712 ST-JEROME

LEOPOLD NANTEL, c.r.
Bureau: Téléphone 3526 402, RUE LABELLE
SAINT-JEROME, Avocat Procureur
Résidence: Téléphone: 5566 QUE.

RAYMOND & LAROSE
G. LACROIX, c.r., conseil
AVOCATS — PROCUREURS
G. Lacroix, c.r., 298, RUE LABELLE
R. Raymond SAINT-JEROME
P. Larose, TEL.: 1233

Le jour: 4515 Le soir: 6256
GONTRAN LATOUR
Courtier en assurances générales
120, RUE ST-GEORGES SAINT-JEROME

Tél: Bureau 3301 7e1: 465. 4237
LOUIS NICOLAS
Architecte
Bureau: 298, RUE LABELLE — Suite 5
Résidence: 420, Blvd MELANCON, ST-JEROME, Qué.

LEGAULT & LEGAULT
AVOCATS et PROCUREURS
L.-L. Legault, C.R. 295, Rue MAIN Fernand LEGAULT, C.R.
TEL. 60 LACHUTE
Guy Legault, B.A., LL.B., 10 ouest, rue St-Jacques, Montréal. Tél. MA. 3866

TEL: Bureau 6 TEL: Rés. 49
LEOPOLD GRAVEL
NOTAIRE
Assurances générales
C. P. 130 TERREBONNE, P. Q.

GIBEAULT & GELINAS
AVOCATS
Gaston Gibeault, C. R. Paul Gélinas, B.A. LL.L., L.S.P.
TEL: 60 SAINTE-AGATHE-DES-MONTS, 3, rue Préfontaine

Consultez...
GEORGES LORRAIN
SPECIALITES: Tourbe et Terrassement - Arbustes - Entretien des terrasses pour la saison
19a, St-Jovite, St-Jérôme Tél.: 6455

LOUIS MIGNAULT
ARPENTEUR - GEOMETRE
533, AVENUE PARENT, — TEL: 3366 — SAINT-JEROME

Paul Brosseau, A.P.A.
COMPTABLE - VERIFICATEUR
Spécialités: Rapport impôt sur le Revenu — Service de Comptabilité
356, RUE DE VILLEMURE TEL: 3833 ST-JEROME

J.-M. Vermette, B.A., LL.L. Gérard Vermette, B.A., LL.L.
Résidence: ST-JANVIER TEL: 4356 Comté de Terrebonne
Vermette & Vermette
NOTAIRES - COMMISSAIRES
Edifice Themis, Chambre 904 — 10 ouest, rue St-Jacques
TEL: LA. 7268 — MONTREAL

TEL: 3412 VIE, FEU, VOL, AUTOMOBILE, ETC.
BELANGER & VIAU
Assurances générales
COIN ST-GEORGES ET LATOUR, SAINT-JEROME

RICHARD GRUMAN
COMPTABLE PUBLIC ENREGISTRE
3486, Avenue du Parc, Téléphone: MA. 3023
MONTREAL Chambre 100

Armand Parent
A. P. A.
Comptable-Vérificateur Autorisé de la Commission Municipale de Québec
Classe "A"
Bureau: 244, Avenue Parent
Rés.: 389, boulevard Melançon
TEL: 3671 — Rés. 3692 SAINT-JEROME, Qué

OBLIGATIONS
Municipales et Institutions religieuses
SAVARD, HODGSON & CIE INC.
276 OUEST, ST-JACQUES, MONTREAL, QUE
Représentant:
PIERRE-BRUNO GIRARD
Téléphones: St-Jérôme: 4212 — Terrebonne: 334-J

LORENZO DUBREUIL
Marchand de charbon
• Matériaux de construction
• Transport général
• Peintures "CHATEAU"
Représentant des machines agricoles "MASSEY-HARRIS"
Accessoires de ferme "BEATTY" Vente et Service
Rue de la Poterie, Tél: 3377
ST-JEROME

Lecouedic Jr remporte une brillante victoire pour devenir champion 1952

(par J.-M. Lebeau et Gaston Jolicoeur)

Samedi dernier, le 23 août, le club de Tino Martin remportait une brillante victoire pour finir en 1ère position pour la 1ère fois depuis qu'il fait partie de la Ligue Junior, de Saint-Jérôme.

Wilfrid Prud'homme, a espacé de 6 coups sûrs aux hommes de Marcel Guay en plus de retiré 7 frappeurs au bâton pour limiter le Ste-Marcelle à seulement 2 pts.

Pour Lecouedic, ont brillés: W. Prud'homme junior en remportant sa 4e victoire contre une seule défaite, Marcel Charette avec 2 doubles et 1 simple, Denis Corbeil, Denis Germain, Maurice Prud'homme et Jean Claude Fugère, avec chacun un simple.

Pour Ste-Marcelle, Gaétan Desjardins avec 2 simples, Jean-G. Huneault, Jacques Fugère et Jacques Labelle, ainsi qu'Yvon Desjardins, avec chacun un simple. Ste-Marcelle 0 0 0 0 0 2—6 2 2 Lecouedic 3 1 2 1 1 0 x—7 8 0

Kinsmen défait St-Jérôme, par 8 à 2.

Réal Gascon lance une partie de seulement 3 coups sûrs et Kinsmen finit en 2ième position du classement pour rencontrer le St-Jérôme Jr dans le détail de la série "B".

Le Kinsmen prit l'avance à la 1ière manche et la garda jusqu'à la fin de la partie. Brillèrent pour Kinsmen: Réal Gascon au monticule, Claude Hotte, et Claude Boudreau, avec chacun 1 hit, Maurice Tassé et Pierre-Paul Corbeil avec chacun un double et enfin Jacques Hotte, avec un double.

Pour St-Jérôme, Georges Lauzon, André Lachance, et Fernand Danis avec chacun un simple. St-Jérôme 0 0 0 2 0 0 —3 2 3 Kinsmen 4 2 0 1 1 0 x—6 8 3 Lancement gagnant: Réal Gascon. Lancement perdant: Guy Corbeil.

Lutteurs...

(suite de la page 11)

duire ce lutteur jusqu'à la porte. Mais à ce moment-là trois jeunes garçons de 10 à 12 ans soulevèrent la table des journalistes située au troisième gradin de l'amphithéâtre pour la laisser tomber sur la tête de Desparois. Ce dernier repoussant la foule après avoir jeté un coup d'oeil en haut s'aperçut que ces jeunes étaient en train de faire culbuter cette table, ce qui aurait pu avoir des conséquences graves pour lui ou des spectateurs.

La foule a longuement mani-

festé le désir de servir une véritable leçon de boxe à Desparois qui n'a fait aucune autre apparition dans l'enceinte de l'Aréna, car s'il était sorti de la chambre des lutteurs, Eh bien! nous aurions été témoin d'une bagarre générale entre lutteurs et spectateurs.

Il est à espérer que l'on mettra fin à des spectacles de ce genre.

Classement de la Ligue de Baseball des Laurentides

	pg	pp	moy.
Joliette	39	20	.661
St-Eustache	40	23	.634
Lochute	38	25	.603
St-Jérôme	32	26	.551
Valleyfield	27	34	.443
Montréal-Est	23	35	.396
Lachine	19	44	.301

LA OUILYA
Coca-Cola
IL Y A DE L'HOSPITALITÉ

STATISTIQUES FINALES DE LA LIGUE DE SAINT-JEROME

	(Compilées par		Gaston Jolicoeur)		moy.	dif.
	Position		des équipes			
Lecouedic	21	11	7	3	.611	
Kinsmen	21	11	8	2	.579	1/2
Ste-Marcelle	21	10	11	0	.476	2 1/2
Saint-Jérôme	21	6	12	3	.333	5 1/2

Les lanceurs	pg	pp	cs	bb	k	moy.	Club
A. Gaudette	15	9	2	74	60	.74	Ste-Marcelle
A. Pellerin	17	8	4	96	46	.64	Kinsmen
W. Prud'homme	8	3	1	38	20	.18	Lecouedic
R. Pilon	15	7	3	64	58	.73	Lecouedic
A. Rioux	6	2	1	16	10	.21	St-Jérôme
C. Farley	9	3	4	62	41	.39	St-Jérôme
R. Gascon	7	2	3	35	41	.21	Kinsmen
J. P. Robert	5	1	2	37	15	.21	St-Jérôme
R. Alarie	4	1	2	19	8	.7	Lecouedic
R. Gagnon	6	1	4	10	26	.21	Ste-Marcelle
J. Boudreau	2	0	1	11	11	.4	Kinsmen
A. Faveille	2	0	1	10	6	.3	Ste-Marcelle
J. G. Fleurant	5	0	4	36	18	.11	Ste-Marcelle
A. Lachance	6	0	4	41	13	.28	St-Jérôme

MOYENNE DES LANCEURS AU BATON	pg	pp	cs	bb	k	hr	moy.
Farly C.	11	26	6	10	1	0	.384
Lachance A.	19	56	10	21	1	1	.375
Rioux A.	13	42	11	11	2	0	.262
Pellerin A.	19	55	11	14	0	0	.255
Robert J. P.	14	32	2	8	1	0	.250
Fleurant J. G.	11	23	4	6	0	0	.240
Pilon	18	35	5	6	5	0	.171
Gagnon R.	7	8	0	1	0	0	.143
Gaudette A.	18	43	6	5	0	0	.115

JOUeurs FRAPPANT POUR .100 ou plus (Minimum de 5 parties)	pg	ab	pp	cs	2b	3b	hr	moy.
Tassé Maurice	17	53	17	22	7	1	0	.415
Raymond J.C.	16	56	10	23	1	1	0	.411
Campeau M.	17	66	18	26	4	1	2	.394
Lauzon Geo.	13	46	9	18	1	2	0	.391
Campeau G.	14	40	9	15	1	1	0	.375
Huneault	9	25	4	9	2	0	0	.360
Danis F.	6	14	4	5	2	0	0	.358
Geo. Desjardins	15	48	14	17	3	1	0	.354
Prévile T.	13	32	13	11	2	0	0	.344
Labelle J.	16	48	14	16	6	0	0	.333
Hotte C.	14	42	18	14	3	1	0	.333
Fugère J.	9	16	2	5	1	0	0	.313
Corbeil D.	11	29	4	9	2	0	0	.310
Hotte J.	15	49	13	15	2	0	0	.306
Filion A.	20	69	20	21	3	0	0	.304
Germain D.	17	53	16	16	3	0	1	.302
Charette M.	21	75	25	22	5	0	0	.293
Cyr R.	19	68	18	20	7	0	3	.294
Corbeil P.	17	62	21	17	5	0	0	.274
Desjardins Geo.	21	70	20	19	1	0	0	.270
Lefebvre R.	20	78	16	21	4	0	0	.269
Prud'homme M.	17	53	12	14	3	0	0	.264
Lauzon F.	20	61	11	15	0	0	0	.246
Fugère J. C.	15	57	16	14	0	0	0	.246
Corbeil G.	19	66	24	16	5	1	0	.242
Boudreau C.	14	46	9	11	2	0	0	.239
Daoust B.	18	51	17	12	1	2	0	.235
Beauchamp C.	20	66	13	14	2	0	0	.211
Labrière P.	17	53	10	11	1	0	0	.208
St-Pierre A.	5	10	1	2	1	0	0	.200
Piché Y.	13	43	7	8	2	0	1	.186
St-Vincent	14	38	3	7	0	0	0	.184
Danis Y.	16	48	3	8	0	0	0	.166
Gascon Roger	13	45	4	7	1	0	0	.155
Paquette J. M.	9	20	3	3	0	0	0	.150
Fugère R.	12	42	13	6	2	0	0	.143
Bock C.	11	22	4	3	0	0	0	.143
Lapierre G.	14	42	7	6	0	0	0	.143
Martin Guy	17	35	5	4	0	0	0	.114
Labrière A.	14	38	4	4	1	0	0	.105
J.-M. L.B.R.A.V.N.								

La Sélection...

(suite de la page 11)

se rapportant aux retraits consécutifs; 10 frappeurs ont mordu la poussière à tour de rôle devant une foule amusée.

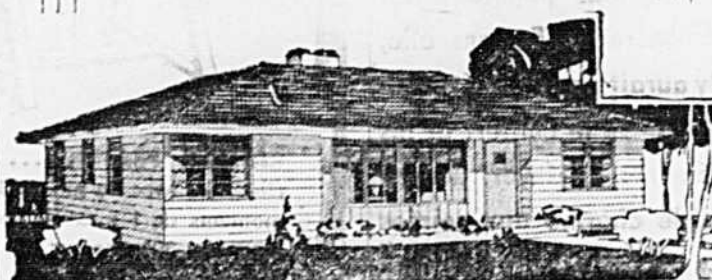
PATRIOTISME

Lors de la joute d'étoiles de la ligue des Laurentides tenue au Stade Melançon dernièrement, l'hymne national s'est fait entendre du début à la fin pendant que les amateurs de Baseball se tenaient fièrement debout dans un silence religieux. Pourquoi n'en serait-il pas ainsi à toutes les joutes de baseball et au hockey. "O Canada" est aussi beau à la fin qu'au commencement. Le temps nécessaire

Maison de confiance établie à St-Jérôme depuis 1912

THE EAGLE LUMBER Co.

Manufacturier du plancher en bois franc de marque "PERFECTION"



Nous sommes aussi fournisseurs des autres matériaux de construction tels que: Bois mou de toutes dimensions; préparé ou brut, Masonite, Laminacore, Ten-Test, Sheetrock, Portes et Fenêtres, Papiers, Moulures, etc...

GROS STOCK EN MAIN, LIVRAISON RAPIDE ASSURÉE.

THE EAGLE LUMBER CO. LTD

TEL: 3529

300 ST-JANVIER

SAINT-JEROME

pour cette marque de respect, n'est sûrement pas la cause de l'interdiction de notre hymne national. Il n'y a aucune raison pour interrompre cette marque d'amour au pays, et dans l'avenir, le chant "O Canada" sera entendu au complet.

PING PONG

La ligue de tennis sur table de St-Jérôme est à se réorganiser, en vue d'une nouvelle saison qui s'avère très fructueuse. A une assemblée tenue au chalet Parent, le bureau de direction a été nommé. Président, M. Albert Proulx, vice-président, M. Gaston Jolicoeur, trésorier, M. Ubald Jolicoeur, statisticien, M. Marcel Thibault. Les activités de la ligue débuteront au commencement du mois de septembre pour se terminer le printemps prochain. La ligue Jérémienne de ping-pong sera affiliée à l'association de tennis sur table de la province de Québec. Plusieurs Jérémienais représenteront notre ville à un tournoi omnium organisé par l'ATTPO. La date de ce tournoi sera annoncée plus tard. Ceux qui désirent faire partie de la ligue Jérémienne peuvent s'adresser à un des membres du bureau directif.

POTINS

Les Sénateurs d'Ottawa, de la ligue de hockey senior du Québec, deviendront une filiale des Maple Leafs de Toronto. Connie Smythe a déjà l'intention de céder sept joueurs au club Ottawa. Les Red Wings de Detroit auraient une entente avec les As de Québec.

Dans le baseball, les Lions de Saint-Jérôme attendent du renfort qui se fait de plus en plus sentir de ce temps-ci. Il s'agirait de Don Morris, un lanceur, de M. Côté, un voltigeur qui est aussi un frappeur de longue distance. Dans leurs dernières parties, les Jérémienais n'ont pas montré de puissance au bâton même contre des lanceurs de troisième qualité. — Ollie Kollovol a expédié une des balles de J.-Pierre Ray à quelque trois-cent cinquante pieds du marbre pour un circuit.

Les sports...

(suite de la page 11)

Jean-Pierre Roy a lancé au cours de 11 manches pour céder sa place à Lewis Herrera qui a lancé la 18ième manche pour se voir accorder le crédit du gain. Robitaille fut le lanceur perdant.

Décidément ce club est chanceux et nous en avons eu la preuve samedi soir dernier alors que le club St-Jérôme rendait visite au club St-Eustache. L'équipe Jérémienne a frappé 11 fois en lieu sûr contre seulement sept pour le club St-Eustache, mais le trop grand nombre de passes gratuites au premier but accordé par Brumleve a permis au club adversaire de l'emporter au compte de 8 à 5.

Il vaut beaucoup mieux à ce club de l'emporter par la marge d'un point à cette période de l'année que dans les séries éliminatoires qui débuteront le 9 septembre entre les six premiers club du circuit.

Je ne suis pas prêt à dire que dame chance va leur sourire encore longtemps de cette façon.

DERNIER PROGRAMME DE LUTTE PRESENTE VENDREDI SOIR A L'ARENA

Pour le dernier programme de lutte de la saison, le promoteur Sylvio Samson a bachelé une grande finale pour vendredi soir à l'Aréna de St-Jérôme. Cette finale mettra au prise deux redoutables équipes entre les trois BARBUS COUTURE contre les trois frères Baillargeon, dans un deux dans trois à finir. Il est évident que le plus fort de l'attention des amateurs de lutte se concentrera tout spécialement sur cette rencontre finale mais les autres combats en lice de la soirée sauront éveiller l'enthousiasme de la foule par des engagements entre Gorilla et CHIEF GOLDEN HAWK et plusieurs autres préliminaires.

C'est un programme de lutte qu'il ne faut pas manquer de voir vendredi soir. Donc en foule à l'Aréna de Saint-Jérôme pour assister à cette dernière rencontre entre les meilleurs lutteurs de Sylvio Samson.

Grande soirée dansante au Lac Brière vendredi

L'équipe de balle-molle Rolland organise pour vendredi soir, une grande soirée dansante à la magnifique salle de danse du lac Brière. Cette soirée est organisée par le club des "HAS BEEN" du département de l'expédition de la Compagnie Rolland. Toute la population Jérémienne est invitée à cette soirée dansante et tout spécialement les employés de la Compagnie Rolland.

Il y aura danse populaire, moderne et du bon vieux temps au son de la musique entraînante de Conrad Drouin et ses musiciens. Le Lac Brière est situé à quelques milles de la Cité de St-Jérôme et nous sommes assurés que la population Jérémienne répondra à notre appel en venant en grand nombre à cette soirée dansante. G.L.

Weissler...

(suite de la page 11)

gaucher Bob Weissler qui a mis fin à cette longue série de défaites en remportant une victoire contestée contre le Montréal-Est au compte de 2 à 0.

La performance de Weissler a eu raison de Latour au monticule, car notre as venait d'établir un nouveau record dans la ligue de baseball des Laurentides. Nous avons été témoins d'un véritable duel de lanceurs entre Weissler et Latour. Le premier n'accorda qu'un seul coup sûr à la septième manche tandis que l'équipe Jérémienne en réussissait 4 contre Latour du Montréal-Est.

Bob Weissler qui appartient aux Yankees de New-York, a retiré 20 frappeurs au bâton dont 18 retraits dans les six premières manches en faisant face à 22 frappeurs.

Paul Lessard est celui qui a privé Bob d'une joute sans point ni coup sûr alors qu'il frappait un simple à la 7e manche.

Claude St-Vincent s'est distingué pour les Lions en cognant son quatrième circuit de la saison. Rapha Lapointe et Billy Munroe y sont allés d'un coup sûr chacun.

Les fervents du baseball local espèrent que cette victoire est le commencement d'une série de

Ste-Scholastique

(suite de la page 2)

"et procéde toute sagesse, par qui les rois règnent et font les lois justes, nous voici assemblés en votre présence pour établir des règlements destinés à faire le bien et la prospérité de notre paroisse. Accordez-nous, nous vous en supplions, Dieu de miséricorde, d'observer dans nos délibérations, les principes de la charité, de ne désirer que ce qui est conforme à votre volonté, de rechercher le bien avec prudence, de le connaître avec certitude et de l'accomplir parfaitement pour l'honneur et la gloire de Votre Saint Nom, le bonheur de notre paroisse et de ses concitoyens.

Ainsi soit-il." N.B. Dans une séance des Commissions Scolaires, les mots: "faire le bien et la prospérité de notre paroisse", pourraient être changés pour ceux-ci: "favoriser l'instruction et l'éducation de nos enfants".

BAPTÊMES — Le 19 août 1952, a été baptisé Joseph Gilles Denis, né à Saint-Canut, le même jour, fils de Léon Bélanger, cultivateur, et de Juliette Collette, de Saint-Canut. Le parrain a été Jean-Paul Bélanger, le marraine Yvette Dumoulin, épouse du parrain, oncle et tante de l'enfant, de Sainte-Monique. Le célébrant a été M. l'abbé Emile Lauzon, vicaire.

Le 24 août 1952, a été baptisé Joseph Arthur Réal, né à Ste-Scholastique le 23 du courant, fils de Gaétan Cyr, cultivateur, et de Gabrielle Cyr, du rang de Belle-Rivière-Nord, de Sainte-Scholastique. Le parrain a été Arthur Cyr, frère du père, journaliste, et la marraine, Simone Gignac, épouse du parrain, de Saint-Canut. Le célébrant a été M. l'abbé Emile Lauzon, vicaire.

Le 24 août 1952, a été baptisé à Saint-Julien de Lachute, Marie Evangéline Francine, née à l'Hôpital de la Providence de Lachute le 21 du courant, fille de Henri Girardet, restaurateur, et de Emeline Maringer, de Sainte-Scholastique. Le parrain a été Gérard Laporte, et la marraine, Evangéline Girardet, oncle et tante de l'enfant, de la paroisse de la Nativité de Montréal. La porteuse a été Pierrette Laporte, cousine de l'enfant.

INHUMATION — Le 23 août 1952, a été inhumé dans le cimetière paroissial de Sainte-Scholastique Antonia Lafond, épouse de Aurèle Lagarde, de Saint-Jérôme, décédée à Saint-Jérôme le 20 du courant à l'âge de 38 ans, munie des Sacraments de l'Eglise. Les funérailles avaient eu lieu à la Cathédrale de Saint-Jérôme le samedi 23 août à 9h. 30.



AUTOS-AUBAINES

PLYMOUTH 1950

Beau sedan 4 portes
Air climatisé
Radio
\$1750.00

PREFECT 1949

BEAU SEDAN
4 PORTES
Air climatisé
AUBAINE

FORD 1949

BEAU COACH — PARFAIT ORDRE
AUBAINE

DODGE 1941

Sedan très propre
AUBAINE

CAMIONS

1/2 T. Express FARGO 1949
1/2 T. Panel FARGO 1952
1 T. Panel CHEVROLET 1947
1/4 Tonne Panel THAMES
1 Tonne Express FARGO
3 Tonnes et dompeuse 1948 FARGO
K. B. 5 International — 1947
11/2 T. Studebaker — 1947

PLYMOUTH 1952

SEDAN 4 PORTES
Très propre
Démonstrateur tout équipé.
Aubaine

PLYMOUTH 1949

4 Portes—Radio—Air climatisé
Garanti
AUBAINE

BEAIR AUTO LTEE

203, rue Georges,

Tél: 4351

Hommages aux

Travailleurs

de la région

Compliments de

Moosehead Garage

Garvey & Dupras, props.

Tél.: 3666

Montée Montigny,
St-Antoine-des-Laurentides

Weissler met fin à une série de 8 défaites consécutives des Lions



La Sélection Sportive

(par Jean-Marie Lebeau)

LECOUEDIC, CHAMPION DE LA LIGUE JR.

Le Lecouedic s'est vu couronner champion de la ligue junior samedi dernier en remportant une brillante victoire aux dépens du Ste-Marcelle par le score de 8 à 2. Sans cette victoire du Lecouedic, le Kinsmen aurait terminé en première position car ce dernier club a aussi triomphé du St-Jérôme jr par un score identique, soit 8 à 2. Marcel Charette a été le héros à l'offensive avec deux doubles et un simple en quatre proménades au bâton. Wilfrid Prud'homme jr a remporté la victoire en accordant seulement six hits et retirant huit frappeurs sur des prises.

Maurice Tassé, du club Kinsmen, s'est assuré la première place chez les frappeurs en obtenant un magnifique coup de deux buts contre St-Jérôme. Robert Cyr, du Ste-Marcelle, a le plus de circuits pour la présente saison, soit trois. André Gaudette du Ste-Marcelle est le lanceur qui termine la saison avec la meilleure moyenne (Pour détails complets des statistiques veuillez consulter une autre colonne de ce journal).

AMERICAINS ET CANADIENS

Dans plusieurs milieux sportifs, il est souvent question des joueurs Américains qui évoluent dans la ligue des Laurentides. Ainsi Fred Spada, coach du Maisonneuve jr. de Montréal, s'est prononcé contre l'importance de tels joueurs, parce que, dit-il, « cela nuit considérablement à l'avancement des joueurs Canadiens-français ». Roland Ricard, de la "Patrie", a appuyé Spada, protestant que les Américains coûtaient des sommes énormes aux clubs Laurentiens.

Pour ce qui est du club St-Jérôme, nous ne connaissons pas de Canadiens qui se sont vu refuser en faveur de joueurs étrangers. Maurice Guérin est bien l'exemple qu'apporte la direction du St-Jérôme; Maurice est un des plus jeunes joueurs de l'équipe et aussi c'est un Canadien-français. Pourtant la direction du club a mis sa confiance en lui pour piloter les "Lions" durant deux saisons.

Pour ce qui se rapporte au salaire des Américains, Ralph Lapointe, joueur étoile de troisième but, a été moins exigeant que Fred Bourbeau pour ses rémunérations hebdomadaires. Les importés du pays de l'Onclé Sam ont largement contribué à populariser le baseball dans la région de Montréal depuis leur arrivée, il y a trois ans. Les Canadiens profitent aussi des conseils de nos voisins du sud, dont plusieurs ont été sous la tutelle de coaches renommés. Cependant il ne faut pas exagérer en embauchant les joueurs étrangers en majorité. Un maximum de cinq importés devrait être fixé par la direction de la ligue.

AU HOCKEY

Les diverses organisations de hockey commencent à se réveiller pour entreprendre une autre saison d'activités. Au Forum, la grande question de l'heure est la direction que prendra le grand Jean Béliveau cet automne. Béliveau, un fruit de la ligue junior de la province de Québec, aimerait certainement évoluer dans la Ligue Nationale, mais d'un autre côté il hésite à quitter la vieille capitale et les foules québécoises qui l'ont encouragé pendant son ascension rapide vers la gloire. Cette question est plutôt un jeu de hasard pour le moment présent.

A Saint-Jérôme, on s'attend à ce que Roger Léger, Jacques Locas et plusieurs autres étoiles de la ligue senior du Québec et même de la Ligue Nationale évoluent pour les Alouettes ou pour d'autres clubs de la Ligue Provinciale. Bill Durnam qui a été nommé au Panthéon du Hockey, dirigera les destinées du club senior de Rouyn.

WEISSLER EN FORME

Le club Montréal-Est a goûté à la balle de Bob Weissler, le lanceur étoile de St-Jérôme, qui durant cette joute a battu le record de "Strike Out" de la ligue Laurentides; Bob a retiré vingt frappeurs sur des prises battant ainsi l'ancien record de 19 que détenait Jean Desrochers. Le lanceur américain a aussi établi un record (à suivre sur la page 10)

LA PLUS GROSSE SERIE DE DEFAITES ENCAISSEES PAR LE CLUB ST-JEROME A DATE

Le trop grand nombre d'erreurs en sont la principale cause. — Bob Weissler lance une partie d'un seul coup sûr et blanchit le Montréal-Est 2 à 0. — 20 retraits au bâton pour un record dans le circuit Doc Chéri. — Claude St-Vincent se signale en frappant pour le circuit. St-Jérôme frappe un total de 11 coups sûrs contre 7 pour le St-Eustache et perd la partie 9 à 5. — Les Lions de St-Jérôme perdent dimanche après-midi, contre le club Lachine qui occupe la dernière position. (par Gaston Laporte)

Il y a un proverbe qui dit que les semaines se suivent mais ne se rassemblent pas. Eh bien! ce fut réellement le cas pour nos porte-couleurs la semaine dernière, puisque ceux-ci n'ont pas réussi à triompher une seule fois au cours des parties disputées sur semaine.

Cette désastreuse semaine a eu pour résultat de faire prendre à l'équipe jérômiennne, une dégringolade en règle et demeurer en 4e position du circuit Doc Chéri.

Mercredi soir dernier le club Joliette a continué sa poussée victorieuse pour s'approcher de la première position pendant que Halpen, gérant du Joliette, enregistra sa 14e victoire de la saison en disposant facilement des Lions de St-Jérôme au compte de 8 à 3. Celui-ci a retiré neuf frappeurs au bâton tandis que Maurice Guérin fut le seul joueur du St-Jérôme à réussir trois coups sûrs.

Pour les vainqueurs, le populaire Claude Robert a frappé deux longs coups de trois buts pour aider la cause du Joliette. Trois lanceurs du St-Jérôme ont paré au monticule: Richard Jack a débüté pour les perdants, puis Vailancourt et Brumleve sont venus tour à tour officier au monticule dans l'espoir de retenir les gros canons du club Joliette.

La partie de jeudi soir entre les clubs St-Jérôme et St-Eustache a été remise à cause de la pluie.

Vendredi soir dernier, le Lachute a eu facilement raison des Lions en remportant une victoire de 10 à 3. Le nouveau lanceur Scatellari a très bien espacé six coups sûrs dont trois à la première manche pour obtenir le crédit du gain. En plus d'avoir lancé une belle partie, celui-ci a aidé sa propre cause en cognant un coup de circuit. Pearson et Taillefer en réussissent un chacun. Pour les perdants Henri-Paul Duval fut le meilleur des Lions avec deux coups sûrs.

A St-Eustache samedi soir dernier, les Lions de Maurice Guérin ont baissé pavillon alors que J.-P. Roy, l'ancien artilleur des Royaux de Montréal, a bien espacé 12 coups sûrs pour remporter une brillante victoire de 9 à 5. Par contre, le club adversaire n'a réussi que 7 coups sûrs pour se voir créditer de la victoire. Plusieurs passes gratuites au premier but fut la cause de la défaite de nos porte-couleurs. Don Brumleve fut le lanceur perdant. Jack Moesch, l'arrêt-court du club

Partie d'un seul coup sûr



Voici le grand responsable de la brillante victoire des Lions de St-Jérôme. BOB WEISSLER a lancé une partie d'un seul coup sûr et a réussi à faire mordre la poussière à 20 frappeurs du Montréal-Est, pour établir un record dans la Ligue de Baseball des Laurentides.

Aréna St-Jérôme

VENDREDI - 29 AOUT 1952

LUTTE

— FINALE —

Match par équipe
3 contre 3ANTONIO BAILLARGEON
CHARLES BAILLARGEON
LIONEL BAILLARGEON

VS

GEORGES COUTURE
RAYMOND COUTURE
J.-LOUIS COUTURE

— semi-finale —

GORILLA

VS

CHIEF "GOLDEN HAWK"

— Spécial —

ROGER VALLEE

VS

L.-PAUL DUFRESNE

— 1 chute à finir —

GEORGES BROWN

VS

GEORGES ST-LOUIS

ATTRACTION SPECIALE

A 8.00 hrs, Charles Baillargeon, fera le tour de force extraordinaire de tirer un lourd autobus avec ses dents, devant l'entrée de l'Aréna.

Il réussit son septième circuit



OLLIE KOLLEVOL, le receveur géant du club St-Jérôme, a réussi samedi soir dernier, son septième coup de circuit contre l'ancien artilleur des Royaux de Montréal, Jean-Pierre Roy.

VOTEZ POUR LE JOUEUR DE VOTRE CHOIX

QUE L'ON ENREGISTRE DES MAINTENANT SON VOTE!

J'enregistre mon vote en faveur de:

1er choix, -3 points

2e choix, -2 points

3e choix, -1 point

Noms

Adresse

Ville

Comté

QUI GAGNERA LE 4e TOURNOI DE GOLF DE SAINT-JEROME ?

L'OMNIUM ST-JEROME POUR DAMES ET MESSIEURS.

organisé par le Club Richelieu St-Jérôme, aura lieu jeudi prochain, le 4 septembre à Lachute.

Tous les amateurs de golf jérômiens et leurs amis de l'extérieur, attendent avec impatience ce tournoi annuel.

Us savent qu'ils passeront une agréable journée sportive, et qu'ils se verront attribuer par leurs succès, les nombreux et magnifiques prix, que tous ont vus dans les vitrines du magasin D. D. Desjardins et Fils, depuis une dizaine de jours.

Le superbe trophée de la "Bijouterie Benoit", attribué au meilleur joueur jérômien et gagné depuis les débuts de ce tournoi annuel par M. le Juge Hermann Barrette, devra passer entre mains dans d'autres mains, vue la maladie de M. le Juge et de son impossibilité d'y prendre part, malheureusement.

Départ du "tee" de midi à deux

heures p.m. BEAU ou MAUVAIS TEMPS.

Sur la fin de l'après-midi, il y aura concours de putting (pour les profanes cela veut dire: essayer de placer en la faisant rouler avec un bâton une grosse balle dans un minuscule trou). Ceux qui n'auront pu prendre part au tournoi pourront concourir et gagner de magnifiques prix.

Le soir, vers 7.30 p.m., souper-mixte au magnifique chalet du Club, au cours duquel les vainqueurs de l'après-midi recevront leurs trophées et leurs prix.

A l'issue du souper, les organisateurs de cette journée sportive ont préparé un magnifique programme de musique, de danse et de réjouissances.

Veuillez acheter vos billets pour cet événement avant mardi, et aider de la sorte les organisateurs à en faire un succès digne de mention dans les annales jérômiennes, tout en contribuant à une cause de charité, puisque les profits iront au soulagement de l'enfance malheureuse de notre ville.

PARTIES JOUEES AU COURS DE LA SEMAINE PROCHAINE

JEUDI 28 Août Lachute vs St-Jérôme à 8 Hrs.

SAMEDI 30 Août St-Jérôme vs Montréal-Est à 2 Hrs.

DIMANCHE 31 Août Valleyfield vs St-Jérôme à 2 Hrs.

31 Août St-Jérôme vs Valleyfield à 8 Hrs.30

LUTTEURS ET SPECTATEURS EN VIENNENT AUX PRISES

(Par G. Laporte)

Lors du programme de lutte présenté vendredi soir dernier par le promoteur Sylvio Samson à l'Aréna de St-Jérôme, il y eut échange de coups entre spectateurs et lutteurs qui failli tourner en bagarre générale.

Les quelques 600 personnes qui avaient envahi l'Aréna pour assister à ce programme de lutte, ont été témoins du sans gêne de Pirate Leboeuf qui a laissé partir une droite en pleine figure d'un spectateur trop enthousiasmé. Celui-ci alla s'étendre de tout son long sur le plancher et c'est à ce moment précis qu'un autre spectateur vint à la rescousse du malheureux en appliquant une solide droite au menton de Leboeuf qui fut fortement ébranlé par ce coup puissant. C'était un avertissement pour ce pirate des mers qui n'a pas hésité un seul instant à abandonner la partie devant une foule de spectateurs

sur pieds.

Georges Desparois a lui aussi tenté le même exploit que Leboeuf après avoir perdu contre Chief Golden Hawk. Tous les fervents de la lutte connaissent bien les moyens brutaux qu'emploie Desparois pour tenter de remporter les honneurs d'une rencontre; et celui-ci n'a pas digéré la façon dont Chief Golden Hawk a disposé de lui. C'est en descendant de l'Aréna que Desparois s'en est pris à un spectateur qui était un peu en fureur pour lui appliquer une solide droite à l'estomac mais les spectateurs sont allés recon-

(à suivre sur la page 10)

Il sera à son poste dimanche



Tommy Dulmage sera dans l'uniforme du club St-Jérôme lorsque les Lions de St-Jérôme recevront la visite des Chiefs de Valleyfield dimanche après-midi, à 2 hrs au stade de la rue Melançon. Mardi soir, il a frappé un circuit contre St-Eustache pour aider son club à gagner.

Les photographies des joueurs du Club de Baseball

"Les Lions de St-Jérôme" ont été prises par

GERARD VERMETTE

Photographe

225, rue CASTONGUAY, TEL: 3769 ST-JEROME

COURSES DE "STOCK CARS"

dimanche le 31 août à 2.00 hrs P.M. à la PISTE DE COURSES

BOUVRETTE

20 chars au départ
Courses de 2 milles et 5 milles
VENEZ EN FOULE !

DEBUT DES SERIES ELIMINATOIRES DE LA LIGUE DE BASEBALL JUNIOR

La ligue de baseball junior a commencé cette semaine les séries éliminatoires entre les quatre équipes qui composent ce circuit. Cette ligue de baseball junior a connu une très bonne saison grâce au dévouement inlassable de son président, M. Raoul Forget. Ce dernier a pris intérêt dans la cause de cette jeunesse jérômiennne qui, au tout début de la saison, avait fait connaître son grand plaisir de voir opérer encore cette saison la ligue junior. Nous n'avons que des éloges à offrir à Raoul Forget pour le magnifique travail accompli pour faire de cette ligue l'orgueil de la ville de St-Jérôme.

Cette semaine les éliminatoires ont commencé entre le Lecouedic, qui a terminé en première position, et le club St-Marcelle, dans une série semi-finale de 3 dans 5. Dans l'autre série, le club Kinsmen affronte le plus jeune club du circuit, le St-Jérôme, habilement dirigé par Raymond Aubry.

Le plus grand nombre de ces parties seront disputées sous les réflecteurs, et l'on anticipe une chaude lutte entre ces quatre clubs. Tous les fervents du baseball devraient se faire un devoir d'assister à ces joutes de détail, puisque ce circuit compte sur l'encouragement et l'appui du public jérômien pour faire revivre encore la saison prochaine le circuit junior. Le prix d'admission est minime et chacun de nous devrait se faire un plaisir de venir supporter ces jeunes athlètes de chez-nous.

DON-MORRIS PUISSANT ARTILLER DROITIER SUR L'ALIGNEMENT DU ST-JEROME EN FIN DE SEMAINE

La direction du club de baseball St-Jérôme nous a fait part au début de la semaine que Don Morris, un puissant lanceur droitier qui a été mis sous-contrat avant le 14 juillet, fera sa première visite dans l'uniforme du club local en fin de semaine. Cette nouvelle réconfortera les amateurs de baseball qui depuis une semaine voit le département des lanceurs du club Saint-Jérôme faiblir lamentablement. Ce Don Morris possède un puissant lancer et aidera grandement la cause des nôtres qui sont présentement installés en quatrième position du circuit Doc Chéri.

Il y a un autre joueur qui a été mis sous-contrat avant le 14 juillet, il s'agit d'un joueur de champ et l'on a mentionné le nom de Côté comme nouveau venu avec l'équipe jérômiennne. Avec le retour de Bob Weissler et la venue de Morris et Côté, le club Saint-Jérôme sera en mesure de fournir un meilleur rendement et l'équipe jérômiennne profitera de ce confort de dernière heure pour supplanter Lachute et St-Eustache pour terminer en deuxième position.

BOB WEISSLER ETABLI UN NOUVEAU RECORD DANS LA LIGUE DES LAURENTIDES.

Le puissant artilleur gaucher du club St-Jérôme, BOB WEISSLER a établi dimanche soir dernier un nouveau record alors qu'il a pris un total de 20 retraits au bâton contre le Montréal-Est. Les fervents du baseball qui ont assisté à cette rencontre entre les deux clubs, ont été témoins d'un véritable duel de lanceurs entre Latour et Bob Weissler. Ce dernier n'a accordé qu'un seul coup sûr au cours de cette partie tandis que son opposant au monticule, Latour a permis aux Lions de l'emporter alors qu'ils frappèrent quatre coups sûrs dont un coup de circuit frappé par Claude St-Vincent alors qu'il n'y avait personne sur les sentiers.

Dans les six premières manches, Bob Weissler a fait face à 22 frappeurs et en a retiré 16 pour afficher une performance remarquable au monticule. A la quatrième manche, Paul Lessard a frappé un simple pour empêcher Bob Weissler de lancer une partie sans point ni coup sûr. Tout de même les partisans de l'équipe n'ont pas regretté leur soirée puisque Weissler venait d'établir un record dans la ligue de baseball des Laurentides.

AUTRE RECORD ETABLI LA SEMAINE DERNIERE PAR ST-EUSTACHE A VALLEYFIELD

Le club St-Eustache qui est présentement installé en deuxième position du circuit et qui depuis le début de la saison se spécialise dans l'art de gagner des joutes par la faible marge d'un point, a joué une partie, la semaine dernière, qui a duré 18 manches, pour établir un autre record dans la ligue de baseball des Laurentides. Nick Malfara, le frère d'Alfie Malfara, le gérant du club St-Eustache, a frappé un simple à la 18ième, a volé le deuxième but et a ensuite compté sur un simple de Dave Marker.

(à suivre sur la page 10)

A l'Aréna de St-Jérôme

Dimanche, 31 août 1952

GRAND GALA

OSWALD

Le fameux comédien de la radio

Lauretta Landis Ernest Plourde

Chanteuse
La bombe du rythme

Extraordinaire danseur

MANDA

La femme la plus drôle au monde

Jack Peter

Nouveauté

Joan Rogers

La plus jolie chanteuse de Montréal

Ti Zoune Jr

Le Prince de la comédie

Jimmy Herlow

Trompettiste

The Great Valancia

Célèbre équilibriste

P. Thériault

Dir.-Art., M. C.

Pierre Samba

Boogie - Woogie

G. Delange

Accordéoniste

Léona Morin

Comédienne

H. Tardif

Pianiste

A. Delisle

Drummer

S. Samson

Impresario



TOUJOURS DE SAISON!

Black Label

CARLING'S Black Label LAGER BEER

LA meilleure "LAGER" NE COÛTE PAS PLUS CHER!

GRANDES FETES A SAINTE-ADELE

100 ans de vie religieuse. — Grand-messe chantée par S. Exc. Mgr Chaumont.

Les fêtes marquant le centenaire de vie religieuse à Ste-Adèle se sont ouvertes dimanche, avec une messe pontificale chantée par S. Exc. Mgr Conrad Chaumont, évêque auxiliaire de Montréal.

"Il nous est apparu, a dit le curé J.-Arsène Aubin, au prône, qu'un évêque devait ouvrir les fêtes dans notre paroisse, et que cet évêque devait venir d'un diocèse auquel Ste-Adèle appartient pendant 99 ans et auquel, nous prêtres, sommes restés attachés de coeur".

La messe pontificale fut chantée en la nouvelle église de Ste-Adèle, laquelle sera bénie dimanche prochain par l'évêque de St-Jérôme, S. Exc. Mgr Emilien Frenette.

Mgr Chaumont était assisté de l'abbé Victorien Théoret, professeur au collège de Montréal et desservant de la chapelle St-Anatole, territoire de Ste-Adèle, des abbés Bergevin et Paquin, du Séminaire de Ste-Thérèse, diacre et sous-diacre d'honneur, et des abbés Gravel et Létourneau, comme diacre et sous-diacre d'office.

S. Exc. Mgr CHAUMONT. Mgr Chaumont, dans la courte allocution qu'il a prononcée, a analysé les progrès faits dans la paroisse durant le siècle qui vient de s'écouler. Il a rappelé les hautes fonctions du prêtre, les différents aspects de son ministère, et il s'est penché sur les batisseurs de nos paroisses catholiques.

Il a recommandé aux paroissiens de Ste-Adèle de se confier en leur patronne la toute puissante Vierge Marie, l'Immaculée Conception.

Les trois syndics de la nouvelle église, MM. Claude-Henri Grignon, Wilfrid Monette et Lionel Patry, se chargèrent de recueillir les offrandes des fidèles.

PROGRAMME DE LA SEMAINE. Cette ouverture solennelle des fêtes religieuses du centenaire de Ste-Adèle sera suivie de tout un programme religieux qui durera une semaine pour se terminer dimanche prochain le 31 août par une grand-messe pontificale chantée par S. Exc. Mgr Emilien Frenette, évêque de St-Jérôme, avec prédication par le chanoine Zénon Alary, curé de Ste-Adèle en 1916, visite des dessertes de St-Anatole et de Ste-Anne du Lac Millette, et bénédiction solennelle de l'église.

Lundi, il y a eu un service solennel pour tous les défunts de la paroisse, chanté par S. Exc. Mgr Guillaume Trudel, P.B.; mercredi était l'ouverture d'un triduum eucharistique, avec prédication par le R.P. Robert Godard, S.S.S., qui continuera jeudi, vendredi, où il y aura journée de réparation, et samedi, journée de clôture.

("La Presse")

Lampadaires ornements aux entrées de la Cité

Quatre lampadaires spéciaux avec inscription "Cité de St-Jérôme" seront bientôt installés aux entrées nord et sud de la ville. Ce sont des lampadaires en fer ornemental et éclairage électrique. Des soumissions sont demandées pour l'installation électrique.

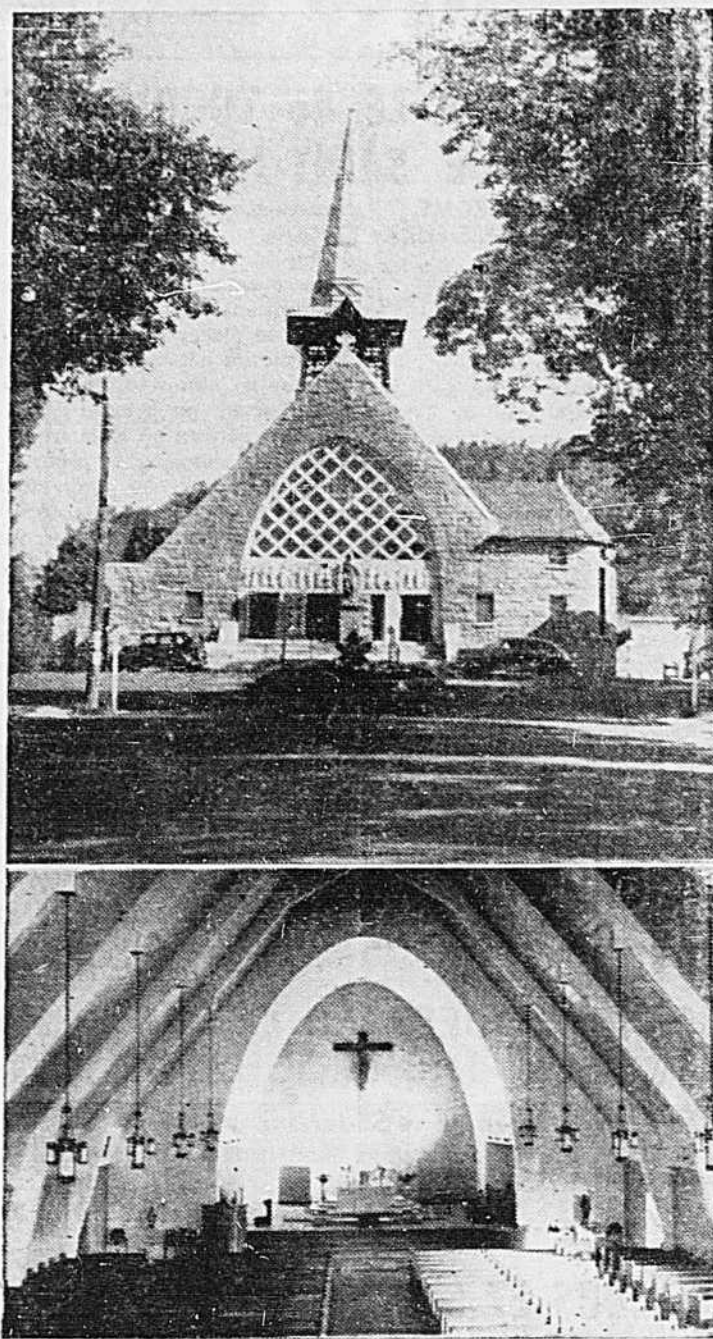
Construction de services d'aqueduc et d'égoûts, ave. Latour

Le Conseil municipal vient d'accepter la cotation de l'entrepreneur Paul Beauchamp au prix de \$14,560.00 pour la construction de conduites d'aqueduc et d'égoût dans la partie Est de l'avenue Latour, où déjà plusieurs propriétaires se sont installés. Cette construction a été rendue possible par l'emploi de surplus sur des règlements antérieurs.

La construction va bon train

A la dernière séance du Conseil municipal, onze permis de construction furent acceptés dont la majorité sont pour érection de logements privés. Parmi ces permis on remarque une bâtisse à quatre logements et d'autres à deux et à un logement. Un autre permis est à l'étude à cause du service d'égoût qu'il faudra probablement refaire; il s'agit d'une bâtisse à vingt logements et magasins.

LA NOUVELLE EGLISE DE STE-ADELE



S. Exc. Mgr Emilien Frenette, évêque de St-Jérôme, bénira dimanche prochain, la nouvelle église de Ste-Adèle. Cette cérémonie terminera les fêtes du centenaire de vie religieuse de la paroisse. L'église sera mise sous le patronage de l'Immaculée-Conception, la précédente ayant eu comme patronne sainte Adèle, en mémoire de l'épouse de l'hon. A.-N. Morin. Les plans de ce temple de 700 places, dont on voit ici l'extérieur et l'intérieur, sont de l'architecte Lucien Parent, de Montréal.

A la Jeune Chambre

Qu'est-ce qu'une Chambre de Commerce

Tout le monde sait que des Chambres de Commerce des Jeunes existent mais plusieurs ne savent pourquoi et quel est le but de cette organisation. La meilleure explication à donner est sans doute quelques extraits de l'éloquent discours du président provincial des Jeunes Chambres qu'a prononcé ce dernier lors d'une réunion régionale tenue à Caussapal en avril dernier. Le président disait dans son allocution: "On peut affirmer sans l'ombre d'un doute que les jeunes d'aujourd'hui ont besoin d'une formation post-scolaire, s'ils veulent faire leur marque dans la vie car l'école ne peut préparer seule le jeune homme à faire face aux problèmes de la vie présente; c'est pourquoi nous mettons de l'ardeur à afficher le jeune commerce car nous avons l'impression sincère que ce mouvement est celui qui peut le mieux, à l'heure actuelle, répondre aux besoins de nos jeunes. Dans cette ordre d'idées, notre mouvement, La Chambre de Commerce des Jeunes, se définit ainsi: Une association de jeunes hommes qui, préoccupés de l'avenir économique et social de leur localité, leur région, leur pays, mettent en commun leur enthousiasme pour s'améliorer eux-mêmes par des moyens parfois agréables et se préparer à remplir avec compétence leur rôle de citoyens". Et le président d'ajouter: "qu'on nous permette d'insister sur le dernier but" se préparer à remplir avec compétence leur rôle de citoyens". En effet la chambre des Jeunes peut être envisagée comme une réelle "école de formation, école de chefs, école de civisme". La Chambre des Jeunes offre à ces membres l'occasion de se former, de se développer, de se perfectionner, de devenir un meilleur homme, un meilleur citoyen. Ce faisant, elle l'aide à devenir un meilleur chef dans quelque sphère d'activité qu'il soit placé et c'est pourquoi le fait que le Québec compte au-delà de 12000 jeunes gens de toutes les classes de la société dans les rangs du Jeune Commerce ne peut laisser personne indifférent.

Donc n'oubliez pas que la Chambre de Commerce des Jeunes de St-Jérôme tiendra du 5 sept. au 15 septembre prochain une grande campagne de recrutement et que plusieurs jérômiens auront l'occasion de devenir eux aussi de Jeunes Commerce.

J.M.G.

Verdict rendu à Lachute sur la mort de MM. Lionel Allard et Gaétan Gagné

Un verdict de mort accidentel a été rendu dans le cas de MM. Lionel Allard, 49 ans et Gaétan Gagné, 15 ans, qui furent écrasés par un ascenseur. Il semble cependant que les victimes s'étaient montrées trop téméraires et le jury a recommandé qu'un ingénieur de sécurité soit sur les lieux en permanence et que les employés soient mieux surveillés afin que des tragédies du même genre ne se produisent plus. Les jurés ont également conseillé de placer des billes de bois sous les ascenseurs et grues, lorsque ces énormes appareils ne sont pas en mouvement, afin qu'ils ne puissent pas tomber d'eux-mêmes au moment où on ne s'y attend pas.

surveillés afin que des tragédies du même genre ne se produisent plus. Les jurés ont également conseillé de placer des billes de bois sous les ascenseurs et grues, lorsque ces énormes appareils ne sont pas en mouvement, afin qu'ils ne puissent pas tomber d'eux-mêmes au moment où on ne s'y attend pas.

Funérailles de M. Henri Francoeur

Mercredi matin avaient lieu à St-Jérôme les funérailles de M. Henri Francoeur, agent de transport et ancien représentant de l'Imperial Oil à St-Jérôme, décédé dimanche matin. Le cortège laissait les Salons funéraires Hervé Trudel à 9.15 heures pour se rendre à la cathédrale où avait lieu le service à 9.30 heures.

Précédés d'un détachement de la Royal Canadian Ordnance Corps dont le défunt a fait partie au cours de la 1ère grande guerre, de la section de Saint-Jérôme de la Légion canadienne dont il était membre, et de trois landaux de fleurs, le cortège était suivi par une longue file de parents et amis qui avaient tenu à rendre un dernier témoignage au défunt. Le deuil était conduit par ses fils: MM. Jacques et Maurice Francoeur; son père, M. Napoléon Francoeur; son frère, M. Wilfrid Francoeur; ses beaux-frères: MM. Donat Desjardins, Wilfrid Trudel, Oscar Gibeault, Rodolphe Filiatrault, René Beauchamp et G. Beauchamp; ses neveux, MM. Jacques Gibeault, Georges Francoeur, Yvon Filiatrault, Denis Beauchamp et André Filiatrault; MM. Wellie McCrum, M. Francoeur, Pierre Gauthier, René Labelle, Larry Beauchamp, J. G. Lambert, Charles Campeau, Laurent St-Michel, Antoine Vaillancourt, échevin, G. Sauriol, E. Grignon, F. A. Desjardins, E. Ethier, G. Sigouin, Marc Rolland, Marcel Deschambault, R. Senecal, A. Michaud, M. Fortin, R. Cyr, André Rolland, Dr. A. Laplante, F. A. Lorrain, J. Desjardins, F. Bélanger, J. Quenneville, W. Giroux, C. Limoges, René Paquette, ces deux derniers représentants de l'Imperial Oil à Ste-Thérèse et à St-Jérôme, le notaire Gustave Léonard, C. Bourbeau, J. Francoeur, J. Labelle, Me L. Thinel, C. Maurice, M. Lalumière, E. Robert, J. P. Lapointe, F. Fauvel, Gustave Legault, Ben Gougeon, P. Thivierge, le sergent T. Ballard, de la Police provinciale, J. George, A. Desjardins, Dr. P. Liboiron, M. Maurice, le notaire J. P. Léonard, A. Parent, E. Rochon, O. Langevin, S. Latour, F. Labelle, J.-E. St-Denis, A. Boivin, J. B. Labelle, A. Chevrier, J. Brière, E. Crevier, Me J.-E. Charrette, Georges Hamel, E. Waddell, C. Lorrain, Me C. L. de Martigny, Son Honneur le maire Léopold Nantel, Bert Garvey, Eugène Tremblay, W. Lefevre et nombre d'autres.

La levée du corps a été faite par M. l'abbé Paul Labelle, curé de St-Lucien et chapelain de la Légion Canadienne à St-Jérôme; le service a été chanté par M. l'abbé P. E. Perron, assisté de MM. les abbés André Vézina et J. P. Girardeau, comme diacre et sous-diacre, tous trois vicaires à la cathédrale. La chorale de St-Jérôme dirigée par M. Raoul Beaulieu chantait la messe de Perosi; M. René Gauthier, organiste à la cathédrale, touchait l'orgue.

L'inhumation a eu lieu dans le cimetière de St-Jérôme. Sincères condoléances à M. l'abbé Emile Lauzon, vicaire à Ste-Scholastique, à l'occasion du décès de sa belle-sœur, Mme Ephrem Lauzon, de Ste-Anne des Plaines, décédée à l'âge de 23 ans, le 13 août. Une délégation des Cercles Lacordaire et Jeanne d'Arc assistaient aux funérailles.

Nouvelles — Meilleurs vœux de Bonne Fête à M. Georges Châteaufoux, de la part de son épouse, de ses enfants et de ses amis.

M. et Mme Jean-Paul Gratton et leurs enfants, de Ste-Scholastique, et Mme Basile Lavigne, ont fait un voyage à Ste-Anne de Beaupré.

Mlle Monique Lavigne a passé quinze jours en vacances chez son oncle M. Albert Ouellette, de Ste-Augustin. Après l'étude du problème concernant le logement des enfants du village pour fins d'enseignement, la Commission Scolaire en vient à la décision d'accepter des pensionnaires au Collège Ste-Anne, pour compléter des classes jusqu'à concurrence de 35 pour chacune des quatre classes. Les religieuses ont trouvé les locaux nécessaires pour loger toutes les fillettes au couvent St-Gabriel.

Mme Jean-Louis Lalande, de Ste-Scholastique, est revenue enchantée de son voyage à New-York.

Mardi soir le 19 août, le Club de Tennis de Ste-Scholastique rendait visite à celui de Ste-Augustin, et les nôtres remportèrent une victoire décisive au compte de 5 à 2. Notre équipe était renforcée par la présence d'un nouveau joueur, M. Jean Marcotte.

Vendredi le 22, les nôtres rendirent visite à l'équipe de St-Canut et perdirent par le pointage de 4 à 2.

Mlle Pauline Lafond, institutrice de la Côte des Anges, a reçu pour quatre de ses élèves un certificat d'étude du département de l'Instruction Publique pour la 7ème année. Ce sont: Mlle Ida Carrière 86,9% avec grande distinction, M. Jean-Paul Drapeau, avec succès, Mlle Jeannine Paquin avec succès et Mlle Paulette Vermette avec distinction. Sincères félicitations.

Naissances — A M. et Mme Adrien Raymond (Marguerite Desjardins) de St-Benoît est née une fille baptisée Marie-Michèle-Ginette. Parrain M. Maurice Desjardins, cousin de l'enfant, marraine, Mlle Madeleine Raymond, sœur de l'enfant. Porteuse Mlle Pauline Raymond, autre sœur de l'enfant. Sincères félicitations.

M. et Mme Napoléon Guay, de Ste-Scholastique, ont célébré leur noces d'or. Une fête, organisée en leur honneur à Ste-Rose chez M. et Mme Odias Guay, réunissant leurs dix enfants: Rosaire, Maurice, Paul, Gabriel, Fernand, Yvon, et leurs épouses; et Claire (Mme Léo Lafond), Gilberte, (Mme Georges Prévoist) et Andréa (Mme Georges Lalande). Les frères et sœurs des jubilaires: M. et Mme Adélard

DANS NOTRE REGION

Ste - Scholastique

(par Clément Legault)

DECES — A St-Jérôme, le 20 août à l'âge de 62 ans, est décédé subitement M. Elzéar Lauzon, époux de Marie Guénette. Les funérailles eurent lieu le 23 courant, à la Cathédrale de St-Jérôme, et de la au cimetière du même endroit, lieu de la sépulture. Il était l'oncle de l'abbé Emile Lauzon, vicaire à Ste-Scholastique. Sincères condoléances.

A Oka, le 20 août, à l'âge de 70 ans, est décédée Mme Adolphe Chéné (née Eugénie Arbour), sœur de Mgr Adélard Arbour. Les funérailles eurent lieu le samedi 23 courant, à l'église paroissiale d'Oka, et de la au cimetière du même endroit, lieu de la sépulture.

Sincères condoléances à M. l'abbé Emile Lauzon, vicaire à Ste-Scholastique, à l'occasion du décès de sa belle-sœur, Mme Ephrem Lauzon, de Ste-Anne des Plaines, décédée à l'âge de 23 ans, le 13 août. Une délégation des Cercles Lacordaire et Jeanne d'Arc assistaient aux funérailles.

Nouvelles — Meilleurs vœux de Bonne Fête à M. Georges Châteaufoux, de la part de son épouse, de ses enfants et de ses amis.

M. et Mme Jean-Paul Gratton et leurs enfants, de Ste-Scholastique, et Mme Basile Lavigne, ont fait un voyage à Ste-Anne de Beaupré.

Mlle Monique Lavigne a passé quinze jours en vacances chez son oncle M. Albert Ouellette, de Ste-Augustin. Après l'étude du problème concernant le logement des enfants du village pour fins d'enseignement, la Commission Scolaire en vient à la décision d'accepter des pensionnaires au Collège Ste-Anne, pour compléter des classes jusqu'à concurrence de 35 pour chacune des quatre classes. Les religieuses ont trouvé les locaux nécessaires pour loger toutes les fillettes au couvent St-Gabriel.

Mme Jean-Louis Lalande, de Ste-Scholastique, est revenue enchantée de son voyage à New-York.

Mardi soir le 19 août, le Club de Tennis de Ste-Scholastique rendait visite à celui de Ste-Augustin, et les nôtres remportèrent une victoire décisive au compte de 5 à 2. Notre équipe était renforcée par la présence d'un nouveau joueur, M. Jean Marcotte.

Vendredi le 22, les nôtres rendirent visite à l'équipe de St-Canut et perdirent par le pointage de 4 à 2.

Mlle Pauline Lafond, institutrice de la Côte des Anges, a reçu pour quatre de ses élèves un certificat d'étude du département de l'Instruction Publique pour la 7ème année. Ce sont: Mlle Ida Carrière 86,9% avec grande distinction, M. Jean-Paul Drapeau, avec succès, Mlle Jeannine Paquin avec succès et Mlle Paulette Vermette avec distinction. Sincères félicitations.

Naissances — A M. et Mme Adrien Raymond (Marguerite Desjardins) de St-Benoît est née une fille baptisée Marie-Michèle-Ginette. Parrain M. Maurice Desjardins, cousin de l'enfant, marraine, Mlle Madeleine Raymond, sœur de l'enfant. Porteuse Mlle Pauline Raymond, autre sœur de l'enfant. Sincères félicitations.

M. et Mme Napoléon Guay, de Ste-Scholastique, ont célébré leur noces d'or. Une fête, organisée en leur honneur à Ste-Rose chez M. et Mme Odias Guay, réunissant leurs dix enfants: Rosaire, Maurice, Paul, Gabriel, Fernand, Yvon, et leurs épouses; et Claire (Mme Léo Lafond), Gilberte, (Mme Georges Prévoist) et Andréa (Mme Georges Lalande). Les frères et sœurs des jubilaires: M. et Mme Adélard

Guay, de Ste-Scholastique, Mme Claire-Ida Brière, M. Henri Guay, Mme Henri Gour, MM. Tony et Joseph Labelle.

La journée débuta par une messe à Notre-Dame de Laval, à Ste-Rose. Ce fut une fête agréable au cours de laquelle on présenta aux jubilaires avec les vœux d'usage, des fleurs et une bourse. Tous se quittèrent en emportant de cette journée le meilleur souvenir et formulant des vœux de se retrouver dans dix ans à l'occasion des noces de diamant. Tous nos meilleurs vœux aux heureux jubilaires.

Les parents et amis de Mlle Guénette Bouchard, de Ste-Augustin, se réjouissent des succès que cette dernière a connus récemment dans le domaine scolaire. En effet Mlle Bouchard s'est classée première de sa classe avec un brevet élémentaire portant la mention très grande distinction. Elle a obtenu un pourcentage de 91,3%. Mlle Bouchard a fait ses études au couvent d'Yerville, à St-Benoît. Elle fera des débuts dans l'enseignement au mois de septembre. Nos meilleurs vœux de succès l'accompagnent dans sa carrière.

Ces jours derniers, à M. et Mme Achille Duquette, de Ste-Augustin, est née une fille qui a reçu au baptême les noms de Marie-Caroline-France. Parrain et marraine, M. et Mme Marcel Trahan, oncle et tante de l'enfant. Porteuse Mlle Annette Duquette, autre tante du bébé.

Dimanche le 24 août, à Montréal, Mme Roland Lauzon donnait un shower d'ustensils de cuisine, à l'occasion du prochain mariage de Mlle Marielle Lachance, à M. Clément Legault, de Ste-Scholastique. Étaient présentes: Mmes Joseph Legault et Oscar Lachance, Mlle Ghyslain Legault, Mme Gérard Adam, de Val Barrette, Mlle Madeleine, Claire et Thérèse Lachance, Mme René Girouard, Mlle Françoise et Marcelle Lavigne, de Lachute, Mme Antoinette Legault de Verdun, Mmes Fernand Morin, Roger St-Cyr, Lionel Fleury, Mlle Denise Deslongchamps, Jeannine Cournoyer, Rolande Bélec, Mme Rose Galarneau, de Hanna.

STE - MARGUERITE

Remerciements

Ces jours derniers, des paroissiens du Lac Masson ont fait deux organisations au bénéfice de l'église et de l'entretien du cimetière paroissial; nous leur devons sincères remerciements, ainsi qu'à tous ceux qui ont bien voulu participer au succès de ces organisations par leur présence et par les dons de magnifiques prix.

Sympathies

Les meilleures sympathies sont

Mont - Rolland

par C. H. Sabourin

LE C.R.I. de Mont-Rolland — Cette entente en lettres détachées est le symbole du plus récent mouvement lancé ces jours derniers à Mont-Rolland. C'est le cri d'alarme lancé aux âmes généreuses, à tous ceux que l'avenir de leurs jeunes inquiète d'une façon sérieuse. On sait que dans notre région, plus précisément dans notre coquet village, où la presque totalité des gens est à l'emploi de la Cie Rolland, il y a une grave

(A SUIVRE SUR LA PAGE 9)

Théâtre du Nord

430, RUE LABELLE, SAINT-JEROME TEL: 3520

SAM.-DIM.-LUN.-MAR. 30-31 AOUT - 1-2 SEPT.

Un film policier qui agite un sombre mystère
"LA PEAU D'UN HOMME"

avec le couple sympathique
ROGER PIGAUT — COLETTE RIPERT

Et au même programme une superbe version française en couleurs.

"LE SANG DE LA TERRE"

avec
VAN HEFLIN ET SUSAN HAYWARD

MER.-JEU.-VEN. 3-4-5 SEPT.

Un sujet qui met en compétition deux époux journalistes.

"Dernière Heure — Edition Spéciale"

avec
ODETTE JOYEUX ET PAUL MEURISSE

Et au même programme un film Technicolor
"ON THE RIVIERA"

avec
DANNY KAYE ET GENE TIERNEY

Le théâtre sera ouvert toute la journée, lundi, fête du travail

L'Alphabet des Vitamines
produit la santé

A B C D

Alphamettes — 100 c... \$3.50
Biomines, multivitamines... \$3.50
NCF... 100 capsules... \$2.95
Vi-Daylin — 90 cc... \$1.55
et "RYBUTOL" puissant composé de vitamines et minéraux
— Format d'essai... \$1.98

PLUMES - RESERVOIR de qualité
Chacune... 69c

Quand les minutes comptent...
Comptez sur notre service de prescriptions

PHARMACIE DUMOUCHEL
A. Fleury, Ph. C.
313, Lab. 11e — Tél. 3558 — Face au Pont Regent

Service rapide de Photos

Achat de première classe

Pâte dentifrice AMNIDENT avec chlorophylle
59c — 89c

Le chocolat Philie
Cadeau suprême
1 lb. 2.00

Tout ce dont l'écolier a besoin

... pour sa santé, pour son hygiène personnelle, nous avons; items de pharmacie, articles divers pour le soin de la beauté... à des prix bas et raisonnables.